

Chronique d'opinion

Pergunta do leitor

Pergunta:

Senhor Diretor,
[...] Eu sou mais um dos muitos Portugueses que residem no estrangeiro lesados do Banco Espírito Santo mas não pude ir a Paris manifestar porque moro no sul da França. Obrigado por ter posto a fotografia da manifestação na capa do jornal. [...] Não esperava que vocês fizessem esta publicidade à manifestação porque o BES tinha muitos anúncios neste jornal. Era raro o jornal que não trazia anúncio do BES e por isso podia compreender que não fizessem publicidade à nossa atividade. Mas como fizeram, pensei em escrever-lhes para lhes dar os meus parabéns. Sim senhor, vocês mostraram que fazem um bom trabalho. [...] Boa continuação.

José Rodrigues
(email)

Resposta:

Caro leitor,
Obrigado pelo seu mail. Nós dissociamos jornalismo e negócio. Pode não ser fácil, mas fazemos tudo para o conseguir. Se mais de 300 Portugueses a desfilar nas ruas de Paris não fosse notícia para o LusoJornal, então o que seria notícia? Aquilo que os nossos clientes querem é que o LusoJornal faça o seu trabalho, siga a linha editorial que traçou, para que tenha cada vez mais leitores. Se tivermos mais leitores, também serviremos melhor os nossos clientes. O BES foi efetivamente um dos nossos melhores clientes e esperamos, com muita sinceridade, que o Novo Banco - que continua a ser nosso cliente - resolva este problema que afeta muitos emigrantes, e depois que reforce a sua posição no mercado para nos comprar mais publicidade. Se tivermos mais clientes, teremos mais orçamento para fazerem um trabalho melhor, para melhor servir os nossos leitores. É uma "pescadinha com o rabo na boca". Boa leitura.

Carlos Pereira,
Diretor do LusoJornal

Envie a sua pergunta para:
contact@lusojournal.com

Le piège de la détention provisoire

Jorge Mendes
Constante
Avocat, Marseille

contact@lusojournal.com



«Nas situações mais difíceis há sempre uma escolha. A minha é esta: digo não». Cette phrase profonde aurait pu être un sujet du baccalauréat, ce n'est pourtant que la dernière phrase de la lettre que José Sócrates, ancien Premier Ministre du Portugal, détenu à la prison d'Évora depuis plus de 8 mois, a adressée au Procureur de la République et par laquelle il refuse la mesure, finalement proposée, de liberté surveillée avec bracelet électronique. Comme en France, la liberté sous surveillance électronique nécessite au Portugal l'accord écrit de la personne détenue. José Sócrates préfère rester en prison plutôt que de subir l'affront de porter un bracelet électronique à la cheville, ce boulet moderne avec lequel l'accusé devient son propre gardien et le domicile, sa prison. Le choix de l'ancien Premier Ministre est limpide: la liberté sinon rien! La vraie liberté, sans concession, la liberté totale, pas celle qui continuera d'humilier celui qui se sent innocent. Que l'on pense l'accusé responsable

ou non, ce sacrifice personnel et ce choix courageux ne peuvent nous laisser indifférents. Ce prisonnier pas comme les autres qui a renoncé aux siens, et à son confort, a fait en réalité de cette posture, un acte et un message profondément politiques. C'est le Procureur de la République qui subit

de plein fouet ce coup d'éclat du prisonnier n°44 de la prison d'Évora, et laisse en prison celui qu'il voulait pourtant libérer. Quel piège, quel paradoxe! En définitive, y a-t-il ou pas un risque de fuite ou de perturbation de l'enquête? De deux choses l'une, soit le

risque existe et dans ce cas la prison domiciliaire même avec bracelet électronique est insuffisante pour prévenir ce risque, soit le risque de fuite n'a jamais existé et la détention provisoire n'était pas nécessaire, le prisonnier qui n'aurait jamais dû être incarcéré doit être libéré, totalement, sans bracelet. On ne détient pas un homme en prison juste pour les besoins de l'enquête, c'est un principe absolu. En choisissant de passer l'été dans l'enfermement de sa cellule plutôt que dans le confort de sa maison de Lisboa, José Sócrates n'a pas seulement dit non à la liberté sous surveillance, il a porté, au nom de la dignité qu'il entend retrouver, un coup redoutable à l'institution judiciaire portugaise, sous forme de «pied de nez» de l'accusé à l'accusateur. Le temps est venu de dissocier au Portugal les pouvoirs d'investigation et la décision de mise en détention, celui qui instruit ne peut emprisonner préventivement, c'est une urgence absolue, le justiciable, quel qu'il soit, ne peut attendre.

Chronique d'opinion

Vade Retro Salazar!

Pedro da Nóbrega
Écrivain à L'Isle Jourdain

contact@lusojournal.com



Ce n'est pas la première fois que je lis dans le LusoJornal et venant de la même personne, des propos scandaleux qui s'acharnent, contre toutes les évidences, à ressasser l'amalgame éculé entre fascisme et communisme. Des déclarations d'autant plus abjectes venant du représentant d'une institution qui aura été hélas un fidèle soutien de la dictature fasciste au Portugal, qui aura béni les canons du dictateur Franco bombardant la jeune démocratie républicaine espagnole et qui aura fait preuve de plus grande complaisance, personifiée par le Pape Pie XII, à l'égard des régimes nazi et fasciste avec l'espoir avoué qu'ils puissent constituer «un rempart contre le bolchevisme»! Des paroles inacceptables si l'on songe que tant les Communistes portugais - et le récent remarquable film de Susana Sousa Dias «48» en est une illustration - que les Communistes français - dont le parti au sortir de la guerre était appelé «le Parti des fusillés» - sont ceux qui auront payé le plus lourd prix du sang pour libérer leurs pays des dictatures fascistes. Comme d'ailleurs les peuples de l'URSS auront payé le plus lourd tribut pour mettre fin à la barbarie nazie comme en témoignent les plus de

vingt millions de morts soviétiques, et pas un seul historien digne de ce nom ne saurait contester ce fait historique ni celui qui situe à la bataille de Stalingrad le tournant de la 2ème Guerre Mondiale. Cet amalgame qui s'inscrit dans une entreprise de falsification révisionniste de l'histoire visant à exonérer le capitalisme de ses responsabilités dans l'émergence de ce régimes totalitaires pour mieux banaliser l'horreur dont ils ont été les acteurs. Mais son aveuglement est tel, rappelant dans une certaine mesure les pires outrances de la propagande salazariste, qu'il en vient même à oublier que la Russie d'aujourd'hui n'a plus rien de commun sur le plan idéologique avec l'URSS d'il y a 24 ans, que son Président actuel, Vladimir Poutine, n'a rien d'un bolchévique et que les Communistes russes sont d'ailleurs dans l'opposition. Tordre les faits et la réalité historique pour parvenir à développer son raisonnement est éthiquement blâmable et bien peu en rapport avec la morale que ce personnage a la prétention de prêcher. Car pour ce qui est de «rendre à César ce qui lui appartient», s'il est en effet légitime de s'alarmer sur les tensions

croissantes que génèrent entre l'Occident et la Russie les événements d'Ukraine, force est de constater qu'elles trouvent leur origine dans la volonté expansionniste de l'OTAN qui intervient, en dehors de toute légalité internationale, dans des conflits où elle n'a aucune légitimité pour le faire. Une organisation anachronique, qui n'a plus de raison d'être depuis la disparition du Pacte de Varsovie, mais qui persiste à incarner, malheureusement avec l'assentiment servile des partenaires européens dont la France et le Portugal, le bras armé de la stratégie des USA en violation de toutes les règles du droit international. Qu'il s'agisse des bombardements criminels, hors de tout mandat de l'ONU, contre des objectifs civils en Serbie dans les années 90, de l'agression contre l'Irak qui a produit le capharnaüm que connaît cette région du monde aujourd'hui et enfanté les monstres comme Daech, de l'agression, là encore hors mandat de l'ONU, contre la Libye, qui a fait implorer ce pays et déstabilisé durablement toute la région du Sahel jusqu'à aujourd'hui, comme l'illustrent tragiquement les derniers carnages en Tunisie, la liste des violations du droit international par cette organisation

est bien longue. Difficile de les imputer au Président russe, quelle que puisse être l'opinion à son égard. Et pour parler du «bien commun» et de la politique au sens noble du terme, celui de la polis grecque, donc de la «cité», c'est précisément son respect qui se joue aujourd'hui en Grèce, où la Troïka met en œuvre un scandaleux putsch pour briser la volonté clairement exprimée par le peuple grec dans les urnes en début d'année. Plus que jamais, en Grèce comme en Ukraine, c'est la force de la politique qui doit primer sur la politique de la force et la négociation sur les logiques arbitraires et autoritaires. Pour paraphraser Voltaire, le plus précieux de nos biens est la paix dans nos cœurs, mais elle ne saurait se construire sur le mensonge, l'oppression et l'injustice ni sur des «conversions» «par le fer et par le feu» comme l'histoire en a que trop connues. À l'image de la terrible phrase prononcée pendant le sac de Béziers, en 1209 lors d'une croisade contre les «hérétiques», par le légat du Pape Innocent III, Arnaud Amaury, interrogé sur le sort à donner à la population: «Tuez-les tous; Dieu reconnaîtra les siens».

[illegible]

em síntese

Opinião: O inadmissível processo eleitoral para o Conselho das Comunidades Portuguesas

Por Rosa Rabiais
Da Direção da Organização
na Emigração do PCP

O Governo PSD/CDS-PP, em fim de mandato, e com anos de atraso, decidiu convocar as eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) para o dia 6 de setembro, praticamente em cima da realização das eleições legislativas e numa data em que uma boa parte dos Portugueses na diáspora inicia o regresso aos respetivos países, depois de merecidas férias.

Só no dia 3 de julho foi publicado em Diário da República, a Portaria nº 197/2015, que procede à regulamentação do processo eleitoral do CCP. Toda a preparação das eleições desde a constituição das listas e a recolha das assinaturas dos proponentes, até a indicação dos representantes às mesas e à campanha eleitoral vão decorrer em julho e agosto, período alto de férias para os Portugueses residentes no estrangeiro.

E ainda por cima, o Artigo 4º ponto 2, da Portaria, exige que os candidatos apresentem “certificado de registo criminal português, bem como do país de residência, ou documento equivalente”, o que vai levantar mais obstáculos na apresentação das listas.

Esta forma de procedimento com o Conselho das Comunidades e as Comunidades portuguesas, é bem ilustrativa da desconsideração com que o Governo os trata, voltando uma vez mais as costas aos seus interesses, embora encha a boca de apelos ao aumento da participação cívica e política.

Para o PCP trata-se de um processo inadmissível, bem ao estilo de um Governo e de uma política sem escrúpulos e que tanto mal têm feito aos trabalhadores, ao povo e ao país. A Direção da Organização na Emigração do PCP apela às organizações do Partido, aos democratas e patriotas das Comunidades portuguesas para que, fazendo chegar a voz do seu protesto, simultaneamente se empenhem na eleição de compatriotas identificados com a defesa dos interesses das respetivas Comunidades.



→ Candidaturas e campanha terão de ser feitas durante... as férias

Começou o processo eleitoral para o CCP

Por Carlos Pereira

Foi publicada na sexta-feira da semana passada a Portaria nº197/2015 que procede à regulamentação do processo eleitoral do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), pelo que se entrou agora na fase decrescente de preparação das eleições que vão ter lugar no próximo dia 6 de setembro.

O prazo de recenseamento sendo de 60 dias antes do ato eleitoral, fecha esta quarta-feira, dia 8. Quem não está recenseado até hoje, não vai poder votar.

Os candidatos devem apresentar as suas listas entre os dias 7 e 17 de agosto, apresentando na ocasião, certificado de registo criminal português, bem como do país de residência, ou documento equivalente. Este é um pedido novo que não existia nas eleições anteriores.

As eleições têm lugar nos Postos consulares, mas a Portaria prevê que “as organizações não governamentais que pretendam realizar o ato eleitoral na sua sede, devem apresentar a candidatura até ao dia 2 de agosto” desde que estejam suficientemente distantes dos Consulados e estejam em zonas onde residam no mínimo 1.000 eleitores recenseados. Depois é a Comissão eleitoral junto de cada Consulado que decide se as associações têm as condições adequadas para a realização do ato eleitoral na sua sede.

O direito de voto é exercido direta-

mente e presencialmente pelo cidadão eleitor, não sendo admitida qualquer forma de procuração.

José Cesário, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas tem sido muito criticado por organizar esta eleição durante o período de férias de verão, marcando a eleição para dia 6 de setembro, sem dar tempo aos candidatos de fazerem campanha eleitoral.

O Conselho das Comunidades Portuguesas é o órgão consultivo do Governo para as políticas relativas às Comunidades portuguesas no estrangeiro. Compete-lhe emitir pareceres, a pedido do Governo ou da Assembleia da República, sobre projetos e propostas de lei e demais projetos de atos legislativos e administrativos, bem como sobre acordos internacionais ou normativos comunitários relativos às Comunidades portuguesas residentes no estrangeiro. Compete-lhe ainda apreciar as questões que lhe sejam colocadas pelos Governos Regionais dos Açores ou da Madeira

referentes às Comunidades portuguesas provenientes daquelas regiões autónomas, produzir informações e emitir pareceres, por sua própria iniciativa, sobre todas as matérias que respeitem aos Portugueses residentes no estrangeiro e ao desenvolvimento da presença portuguesa no mundo, e dirigi-las ao membro do Governo responsável pelas áreas da Emigração e das Comunidades portuguesas, assim como formular propostas e recomendações sobre os objetivos e a aplicação dos princípios da política para as Comunidades.

O próximo Conselho é composto por um máximo de 80 membros, eleitos por sufrágio universal direto.

Até aqui podiam votar todos os cidadãos que estavam inscritos nos postos consulares, mas agora apenas podem votar os cidadãos recenseados nas listas eleitorais para as eleições Legislativas. Alguns candidatos queixam-se de não saberem quem são os recenseados e terem dificuldades em recolher as assinaturas ne-

cessárias para apresentar candidatura, representando 2% dos eleitores inscritos.

Por exemplo, tendo em conta que no Consulado Geral de Portugal em Paris devem estar recenseados mais de 34.000 eleitores, os Candidatos vão ter de apresentar candidatura subscrita por mais de 70 pessoas.

O mandato dos Conselheiros tem a duração de quatro anos mas apenas inicia com a tomada de posse e aceitação do respetivo termo e cessa com a publicação dos resultados. Mas os Conselheiros atuais já tomaram posse em 2008 e ainda estão em atividade. Aliás, José Cesário tem sido muito criticado por ter deixado “abandonar” o CCP não tendo organizado as respetivas eleições.

O Conselho funciona em plenário, em Conselho permanente, em Comissões temáticas, em Conselhos regionais, em Secções e Subsecções. José Cesário queria precisamente acabar com o funcionamento em Comissões para voltar a um modo de funcionamento Regional (por Continente) e Secções (por país). Mas o Parlamento trocou-lhe as voltas e complicou o Conselho, mantendo um misto das duas propostas.

Como o LusoJornal vai parar para férias de verão a 23 de julho, e só retoma a 2 de setembro, não vai poder fazer uma cobertura conveniente da campanha eleitoral.

Por enquanto ainda só se conhecem candidaturas formalizadas em Bordeaux.

Conselheiros a eleger em França:

Consulado de Paris:
Consulados de Bordeaux e Toulouse:
Consulados de Lyon e Marseille:
Consulado de Strasbourg:

5 Conselheiros
2 Conselheiros
2 Conselheiros
1 Conselheiro

→ Crónica de opinião

A Secção PS de Paris apela os compatriotas a recensearem-se e a votar!

António Oliveira
Secretário da Secção do PS de Paris

contact@lusojournal.com

A Secção PS de Paris, entre muitas atividades militantes, distribuiu na semana passada, à entrada do Consulado Geral de Portugal em Paris, folhetos para apelar os Portugueses a se inscreverem nas listas eleitorais para poderem votar para as eleições do CCP no dia 6 de setembro e para as próximas eleições Legislativas que ocorrerão certamente nos princípios de outubro. Para isso basta apresentarem-se aos balcões do Consulado com um Bilhete de identidade ou o Cartão de cidadão e um justificativo de residência e sem marcação prévia. É rápido, fácil e gratuito. Se vai ao Consulado aproveite para se recensear. É importante recensear-se mas mais importante é votar!

Como frisou o Deputado PS Paulo Pisco no LusoJornal da semana passada, edição nº 225, considera-se que dos 5 milhões dos cidadãos portugueses residindo fora do país, isto é um terço dos Portugueses, só estão recenseados entre 200 a 250 mil nos cadernos eleitorais e destes só votam uns 34 a 37 mil. Número extremamente expressivo quanto à falta de interesse pelo voto eleitoral!

É verdade que é desmotivador saber que 5 milhões de Portugueses que vivem no estrangeiro só estão representados por 4 Deputados. Sabiam que a



França que tem menos de 2 milhões de Franceses a viverem no exterior tem 11 Deputados a representá-los? É verdade que também nada é feito para facilitar as inscrições e não é com a redução de Consulados e a diminuição drástica de funcionários por parte do Governo atual que se facilitou a operação. O recenseamento devia ser automático como em Portugal ou será que os Portugueses que residem fora do país devem provar que são mais Portugueses do que os Portugueses que ficaram?

Porque razão os nossos compatriotas devem absolutamente tomar consciência que é importante votar?

Não basta só dizer que é um direito e um dever. Muitos não votam por diferentes razões. Uns, os que viveram a mocidade sob o regime do Estado

Novo, por não serem politizados e vieram como dizem para trabalhar; outros porque com o passar do tempo afastaram-se e já não se sentem suficientemente informados, outros porque estão desiludidos com a política, outros ainda por desmotivação porque pensam que quer votem quer não, nada vai mudar. Todas estas razões são compreensíveis mas não justificam a forte abstenção.

Vários são os motivos porque devem absolutamente votar.

São inúmeras as razões pelas quais os nossos compatriotas deviam votar. Os mais idosos que chegaram à idade da reforma vivem muitas vezes cá e lá e por isso o que se passa lá diz-lhe respeito. Saber se vão suprimir um hospital, uma clínica, um centro de saúde, se vão diminuir a reforma que também recebem em Portugal, interessa-lhes. Saber se os impostos dos imóveis que possuem vai subir, interessa-lhes. Saber se os juros do dinheiro que têm nos bancos vai subir ou não, interessa-lhes. Os outros que também têm bens materiais em Portugal ou dinheiro nos bancos devem interessar-se pelas mesmas razões.

Os emigrantes recentes que têm chegado aos milhares, incitados por este Governo a partirem porque foi a única alternativa que lhes ofereceram. Sa-

biam que nestes últimos 4 anos, quase 500 mil Portugueses saíram do país?! Vagas de emigração comparadas às dos anos 60. São jovens e menos jovens formados por Portugal que vão ser aproveitados pelos países estrangeiros. Quem vai pagar a reforma dos mais idosos em Portugal? Quem vai desenvolver o país? Será que Portugal vai passar a ser um país só para turistas? Uma Grécia sem outros recursos?

Será que querem que em França se continue a fechar Consulados e a despedir funcionários? A suprimir professores de português das escolas primárias? A pagarem uma Propina para escreverem os vossos filhos na escola? Em França só não foi possível porque o Ministério da Educação francês se opôs porque em França o ensino é gratuito mas não é o caso noutros países.

Portanto, caros compatriotas, há muitas e muitas razões para votarem. O PS não tem medo do voto dos emigrantes como pretende o PSD. Pelo contrário, o PS apela massivamente os nossos compatriotas a votarem. O voto é um poder que o povo tem. Herança do 25 de Abril, lembre-se! Não deixe que os outros decidam por si. Vote. Tenha confiança. Um outro caminho é possível.

→ En Île-de-France

Pierre Franklin Tavares candidat aux Régionales

Le franco-sénégalais d'origine capverdienne Pierre Franklin Tavares va présenter une liste candidate aux élections Régionales de décembre 2015.

Elu sur les listes du mouvement «Pour une ville juste envers tous» à Épinay-sur-Seine, et après avoir été pré-candidat aux dernières élections Présidentielles, Pierre Franklin Tavares annonce donc sa candidature aux élections Régionales des 6 et 13 décembre, en Île-de-France, dans l'ensemble des huit départements.

«La crise manifeste des partis traditionnels, et l'essoufflement de la gauche et principalement du Parti socialiste divisé et fracturé par Manuel Valls, nous poussent à faire ce choix aujourd'hui. À ce titre, l'éviction brutale de Jean-Paul Huchon apparaît comme une grave erreur et un mauvais calcul, étant donné son bilan bien plus positif que celui de l'actuelle majorité gouvernementale et parlementaire. Quant à l'ex-UMP engagée dans un chaotique combat de chefs, il penche dangereusement à l'extrême-droite: les 'Républicains' n'offrent aucune issue à la République» écrit le candidat. «L'Île-de-France a aujourd'hui besoin d'idées neuves et



d'hommes et femmes incarnant le renouvellement. Le dynamisme économique, l'intégration des zones de relégation urbaines dans le tissu d'ac-

tivité francilien et le combat pour l'emploi doivent être au centre de la politique régionale. Et pour cela des investissements majeurs et une nou-

velle étape de l'intégration régionale doivent être opérés au profit des zones en difficulté, et menés par la région. En outre, la solidarité, valeur indispensable à réaffirmer face à la paupérisation accélérée de certains quartiers, ne suffit pas: la région doit être l'acteur principal apte à garantir l'emploi, la sécurité, la culture et la mobilité pour tous et partout. De même, la région Île-de-France doit acquérir un rôle moteur pour la mise en œuvre de politiques efficaces de la ville, de l'urbanisme et du logement, y compris la question difficile du logement social et du peuplement».

Pierre Franklin Tavares souhaite donc «inventer la Région de demain, plus dynamique, plus solidaire, plus juste, apte à offrir un cadre de vie plus serein des habitants»! L'équipe de campagne est en cours de formation et Pierre Franklin Tavares explique que le mouvement «reste ouvert aux alliances avec les forces de gauche et du centre».

«L'objectif minimal de la liste est de dépasser le seuil régional de 5% des votes, autorisant de fusionner avec d'autres listes pour garantir une présence au second tour» avoue Pierre Franklin Tavares.

em
sintese

Freguesia de Viana cria tempos livres para lusodescendentes aprenderem tradições



A freguesia de Alvarães, Viana do Castelo, fortemente atingida pela emigração, criou este ano um programa de ocupação de tempo livres para lusodescendentes, como forma de preservar a língua e tradições locais e “manter a ligação à terra natal”.

“Nos últimos anos, temos sido muito atingidos pela emigração. Gostaríamos que os filhos desses nossos conterrâneos não perdessem o contacto com a terra natal e, nesse sentido, as atividades que vamos promover são sobretudo focadas na linguagem e nos usos e costumes da nossa terra”, disse à Lusa o Presidente da Junta de Alvarães, Fernando Martins.

O autarca, também ele ex-emigrante em França, disse que a ideia surgiu depois ter recebido “várias solicitações” de conterrâneos que tiveram de emigrar, mas que “não querem que os filhos percam a ligação à freguesia”.

“O objetivo é que estas crianças continuem a falar português com regularidade, e nunca esqueçam as raízes”, explicou.

Os tempos livres iniciados este ano naquela freguesia da margem esquerda do rio Lima, são dirigidos a crianças com idades entre os 7 e os 13 anos. Incluem o intercâmbio com idosos, a aprendizagem de tradições da freguesia, como os andores floridos que são o ex-libris das festas da vila, jogos tradicionais, canções populares, culinária e visitas à cidade de Viana do Castelo.

O programa, apoiado pela Câmara Municipal, prevê visitas a vários monumentos da cidade, “permitindo uma nova descoberta aos filhos dos nossos emigrantes”.

“É uma primeira experiência. Esperamos que tenha resultados positivos para podermos continuar com esta iniciativa”, afirmou Fernando Martins.

Os tempos livres, que começaram no final do mês junho e terminam no dia 24 de julho destinam-se também às crianças que residem na freguesia, num total de 85, “permitindo o intercâmbio e o convívio entre quem ficou e quem teve que partir”.

→ PS critica mas também é criticado

Nomeações para Paris geram controvérsia

Por Carlos Pereira

Tem gerado polémica a nomeação do diplomata Gilberto Jerónimo, Chefe de Gabinete do Primeiro Ministro, Pedro Passos Coelho, para Embaixador de Portugal junto da Unesco, em Paris.

A crítica nem é tanto por se tratar do Chefe de Gabinete do Primeiro Ministro, mas sim porque Portugal tinha decidido, em 2012, que o Embaixador bilateral de Portugal em Paris, fosse ao mesmo tempo Embaixador de Portugal na Unesco, fazendo assim bastantes economias.

Na altura, o Embaixador de Portugal em França era Francisco Seixas da Costa que confirma agora ter tentado convencer o então Ministro dos Negócios Estrangeiros, Paulo Portas, que “não tinha sentido Portugal enfraquecer uma das principais frentes de defesa e promoção da língua portuguesa, numa organização a que o Brasil ou Angola dedicavam Embaixadores e grande atenção, onde um modelo como o português, no quadro da União Europeia, só era seguido por um grupo reduzidíssimo de minúsculos países”. Seixas da Costa, que entretanto se aposentou, disse na semana passada, nas redes sociais que “explicou que o acompanhamento das questões do Mar, a que Portugal dedicava uma atenção, pelo menos retórica, ficaria debilitado por este gesto”.

Na altura, o Embaixador de Portugal na Unesco era Luís Filipe Castro Mendes que entretanto assumiu funções na Missão de Portugal junto do Conselho da Europa, em Strasbourg. “O diplomata que ocupava o posto da Unesco estava nele há menos de um

ano e foi transferido para outro destino. Mudar um Embaixador é caro, envolve encargos importantes, significa a perda de uma rede de contactos entretanto estabelecidos. Encerrar uma residência de uma Embaixada também, com finalização de contratos, despedimento de pessoal, transporte de mobiliário, etc.” argumenta Francisco Seixas da Costa.

Os telhados de vidro do PS

As principais críticas chegam pela voz do Partido Socialista, interrogando-se porque razão o atual Ministro Rui Machete decidiu voltar atrás com esta decisão e voltar a nomear um Embaixador de Portugal na Unesco. Será mesmo para garantir um posto a Gilberto Jerónimo?

Antes de Luís Filipe Castro Mendes, o Embaixador de Portugal era Manuel

Maria Carrilho, que foi colocado em Paris porque o então Primeiro Ministro, José Sócrates queria vê-lo longe de Lisboa. Os dois homens estavam em conflito permanente e manter Carrilho em Paris, afastava-o dos círculos lisboetas.

Em Paris havia (e vai voltar a haver) três Embaixadores de Portugal: o Embaixador de Portugal em França, o Embaixador na Unesco e o Embaixador na OCDE.

Portugal também tem colocado Embaixadores conhecidos na Delegação de Portugal junto da OCDE. Depois de Basílio Horta, José Sócrates mandou para Paris Ferro Rodrigues, fragilizado colateralmente pelo caso Casa Pia. Aqui ficou durante alguns anos, até que regressou novamente a Lisboa, pelas mãos de José Sócrates, para ser Cabeça de Lista pelo círculo eleitoral

de Lisboa nas últimas eleições Legislativas. É agora Líder parlamentar. Foi o próprio Ministro Rui Machete quem lembrou estas duas nomeações para Paris, alegando que se tratavam de “nomeações políticas” porque tanto Manuel Maria Carrilho, como Ferro Rodrigues, não são diplomatas de carreira. E lembrava ao mesmo tempo que Gilberto Jerónimo é diplomata.

Chefes de Gabinete

O atual Embaixador de Portugal em França, Luís Filipe Moraes Cabral foi Chefe da Casa Civil do Presidente da República Jorge Sampaio e o próximo Cônsul Geral de Portugal em Paris, António Moniz, é o atual Chefe de Gabinete do Ministro dos Negócios Estrangeiros Rui Machete. Deve assumir funções este verão, substituindo Pedro Lourtie que foi, ele próprio, Chefe de Gabinete de José Sócrates, antes de ser nomeado Secretário de Estado dos Assuntos Europeus. Diz-se que Pedro Lourtie vai assumir funções de Embaixador de Portugal na Tunísia.

Antes de Pedro Lourtie o Cônsul Geral de Portugal em Paris era Luís Ferraz. Foi colocado na capital francesa para substituir João Teotónio Pereira que tinha pedido mais dois anos em Paris. Depois de regressar a Portugal, ainda foi Diretor Geral Adjunto da Direção Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas (DGACCP), mas quando Paulo Portas assumiu funções, João Teotónio Pereira assumiu as funções de Chefe de Gabinete até à sua morte repentina em janeiro de 2012.

João Pinharanda novo Conselheiro cultural em Paris

O historiador de arte e curador João Pinharanda, programador artístico da Fundação EDP, vai assumir as funções de Conselheiro cultural da Embaixada de Portugal em Paris durante este verão.

Depois do ensaísta Eduardo Prado Coelho, do poeta Nuno Júdice e de Fátima Ramos, antiga Administradora da Culturgest, em Lisboa, há 4 anos que não há Conselheiro cultural na Embaixada de Portugal em França.

Entretanto, as funções ocupadas “interinamente e oficiosamente” pelos professores universitários José Manuel Esteves e Ana Paixão.

João Pinharanda vem com um contrato de três anos, eventualmente renovável uma vez, e vai assumir também as funções de Diretor do Instituto Camões na capital da França.

em síntese

20ème édition de la Fête du Pain



Le dernier week-end du mois de juin a eu lieu la 20ème édition de la Fête du Pain dans toute la France.

La Banque BCP était présente à cette fête traditionnelle au village de Berzet, situé dans la commune de Saint Genès-Champagnelle, à 10 km de Clermont-Ferrand. Elle était représentée par Pierre Vieira, Directeur de l'agence de Clermont-Ferrand, qui a participé activement aux ateliers de préparation du pain et des brioches. Cette belle rencontre a vu la présence du Maire de la commune de Saint Genès-Champagnelle et près de 150 convives, qui ont pris part à un repas. Créée en 1995 à l'initiative de Jean-Pierre Raffarin, cette fête met à l'honneur le pain, aliment qui accompagne quotidiennement chacun de nos repas. A cette occasion, elle permet de découvrir ses différents modes de préparation au travers d'animations dans des boulangeries, écoles, rues...

Deslocação de Paulo Pisco a Paris e a Orléans

O Deputado do PS eleito pelo círculo eleitoral da Europa, Paulo Pisco, deslocou-se a Paris e a Orléans para participar em eventos da Comunidade portuguesa.

No dia 4 de julho, Paulo Pisco participou na Festa da Comunidade em Deuil la Barre, que contou também com a presença do Maire local e do Presidente da Câmara da Lourinhã, município com o qual está geminado. A Festa foi organizada pela Associação portuguesa Cordas & Tradições. No dia 5, em Orléans, o Deputado do PS participou no encontro com a Comunidade na festa organizada pela Rádio Arc en Ciel, que teve também a participação de várias entidades oficiais.

• PUB



→ Cap-Vert: 40è anniversaire de son indépendance

Randonnée festive et à vélo dans les rues de Paris



Randonnée "Cabo Verde - 40 ans" sur les Champs-Élysées

LusoJornal / Dominique Stoenesco

Par Dominique Stoenesco

Image insolite que celle de quelque 500 randonneurs à vélo, vêtus de maillots aux couleurs du drapeau cap-verdien et remontant les Champs-Élysées derrière une camionnette sono joyeusement équipée de funana, tabanka et autres rythmes bien cadencés de l'Archipel. C'était dimanche dernier, 5 juillet, jour de l'indépendance du Cap-Vert.

En effet, il y a 40 ans, en 1975, après de longues luttes anticoloniales et après la Révolution des Œillets à Lisbonne, le Cap-Vert, mais aussi plusieurs autres pays d'Afrique de langue officielle portugaise obtenaient leur indé-

pendance. Ainsi, pour fêter cet anniversaire, cette randonnée, qui se déroulait sous le signe de la solidarité, avait pour invités les pays lusophones d'Afrique.

Cheville-ouvrière de cette organisation, David Leite, Attaché culturel de l'Ambassade du Cap-Vert à Paris, était entouré d'une importante et efficace assistance technique et matérielle, notamment de l'association Paris Rando Vélo. Le rassemblement avait lieu sur l'esplanade devant le siège de l'Unesco, tout près de l'École Militaire, à Paris, et le départ fut donné un peu avant 11 heures, en présence de l'ambassadrice de la République du Cap-Vert, Fátima Veiga, qui a aussi

participé à la randonnée, dans un pousse-pousse. Parmi les participants nous avons pu noter aussi la présence de plusieurs diplomates angolais, d'un représentant de PAICV en France, de Manuel Veiga, ancien Ministre de la Culture du Cap-Vert, de la chanteuse capverdienne Mariana Ramos, de responsables de l'Association Soleil Brillant pour le Développement de São Tomé et Príncipe, ainsi que de nombreuses autres associations.

Avant la première pause pour ravitaillement, qui avait lieu en face de l'Ambassade du Cap-Vert, place Saint Augustin, les randonneurs eurent le privilège de parcourir à vélo un itinéraire remarquable: Hôtel des Invalides,

Saint Germain-des-Prés, Louvre, Place de la Concorde, Avenue de Champs-Élysées.

Une deuxième halte eut lieu à l'Hôtel de Ville, cette fois-ci sous le signe du Climat et de l'Environnement (expo Innov'Climate), après un passage par la Madeleine, l'Opéra et les quais de la Seine, et avant que le joyeux peloton ne prenne la direction du lieu d'arrivée, en traversant ces places aux noms évocateurs et chargés d'histoire: République, Bastille, Nation.

Au bout d'une balade d'environ 20 kilomètres, l'après-midi s'acheva donc par un grand pique-nique gastronomique et musical au Bois de Vincennes.

→ 40 anos/Cabo Verde

Emigrantes destacam evolução do país, mas lamentam criminalidade

Por Carina Branco, Lusa

Emigrantes caboverdianos ouvidos pela Lusa consideram que o seu país de origem teve uma evolução positiva em 40 anos de independência, mas destacam a criminalidade como um dos aspetos mais negativos. Elísio Humberto, de 40 anos, reconhece melhorias nas escolas ou nas estradas, "apesar da falta de meios" e aponta a criminalidade como um dos pontos mais negativos. "Os turistas têm medo porque sempre que se chega a Cabo Verde dizem sempre para se ter cuidado com o saco, as joias, o telemóvel", lamenta o "chef", que nasceu na ilha de Santiago e veio para França com 15 anos.

Também Celeste do Carmo, de 62 anos, considera que Cabo Verde "está no bom caminho", mas lamenta "o problema de droga que vem de fora", referindo-se à utilização de Cabo



Verde como uma placa giratória para o tráfico.

Celeste deixou a ilha do Sal aos 13 anos rumo a Portugal, para "procurar uma vida melhor como todos os emi-

grantes", tendo depois vindo para Paris em 1974, onde montou um restaurante caboverdiano que continua a ser um ponto de encontro da diáspora - o "Chez Celeste".

A cozinheira considera que em termos de escolas e creches o país "melhorou muito", mas reconhece "ainda há muita coisa a fazer".

Por seu lado, o músico Teófilo Chantre destaca que em 40 anos Cabo Verde conseguiu "alcançar certos níveis de desenvolvimento", tendo em conta que partiu de um ponto em que era um país "quase abandonado".

"Agora o desafio é reequilibrar um pouco a sociedade no sentido de amenizar as desigualdades e garantir também um emprego dos jovens, criar perspetivas para que haja mais desenvolvimento e mais bem viver no seio do povo e com uma boa governação", declara o músico, que foi um dos compositores de Cesária Évora.

Chantre nasceu na ilha de São Nicolau em 1963 e cresceu na ilha de São Vicente, no Mindelo, tendo vindo para Paris com 14 anos e diz que pensa "sempre em voltar" para Cabo Verde.

→ Emigrante quer criar associação idêntica em Portugal

Suzete Fernandes luta pelo fim das vacinas com alumínio

Por Carina Branco, Lusa

??A portuguesa Suzette Fernandes, vice-Presidente da associação dos doentes com miofascite macrofágica (E.3M.), luta há vários anos pelo abandono de vacinas com alumínio em França e quer criar uma associação similar em Portugal.

A “luta” é comparada a “um combate de David contra Golias”, depois de Suzette ter descoberto, em 1999, que sofria de miofascite macrofágica, uma doença muscular rara, associada ao hidróxido de alumínio utilizado como adjuvante em certas vacinas. “Temos andado a lutar para que os laboratórios abandonem o hidróxido de alumínio nas vacinas”, explicou à Lusa, defendendo o uso de uma vacina sem alumínio, à base de “fosfato de cálcio que não danifique o sistema imunitário”, como a DT Polio Mérieux retirada do mercado francês em 2008.

Nesse ano, a comercialização da vacina DT Polio Mérieux foi suspensa pela farmacêutica Sanofi Pasteur MSD por alegado “aumento de efeitos indesejáveis não graves”, mas Suzette Fernandes avançou que uma investigação da sua associação desmentiu essas conclusões, levando, em janeiro do ano passado, à apresentação de uma queixa-crime contra a farmacêutica por alegada “falsificação de dados”. A justiça



Suzette Fernandes

LusoJornal / Cristina Branco

ainda não se pronunciou.

No início do mês de junho, a associação E.3M. apresentou, também, 50 pedidos de indemnização de doentes com miofascite macrofágica junto do “Office national d’indemnisation des accidents médicaux”.

Em 2012, Suzette Fernandes e vários membros da E.3M. fizeram uma

greve de fome na praça da Bolsa, no centro de Paris, tendo conseguido um financiamento de 150 mil euros para a investigação sobre a toxicidade do alumínio na composição das vacinas. A associação foi criada em 2001 no hospital Henri Mondor de Créteil (94), nos arredores de Paris, contando atualmente com cerca de

300 membros, ainda que Suzette Fernandes aponte para “entre 1.000 a 1.500 pessoas com miofascite macrofágica em França”.

“Trabalhamos em parceria com o Hospital Henri Mondor, com o Ministério francês da Saúde, somos recebidos regularmente pelo Diretor geral da saúde, somos apoiados por mais de cem Deputados e Senadores. Trabalhamos para o reconhecimento da doença e agora temos de trabalhar para suprimir o hidróxido de alumínio”, continuou.

Para Suzette Fernandes, o próximo passo é criar uma associação similar em Portugal “que possa beneficiar do trabalho já feito” pela associação francesa e para permitir que os doentes em Portugal acedam ao mesmo tratamento que em França. “O objetivo é dar a conhecer a doença. Portugal é o país mais vacinador da Europa. Há muitos doentes de fibromialgia que poderão ter miofascite macrofágica e que o ignoram porque os médicos não andam a fazer o diagnóstico por não conhecerem a doença. A doença é calada e ninguém fala do problema do alumínio nas vacinas”, continuou.

A miofascite macrofágica, que é rara, caracteriza-se por cansaço crónico, dores musculares e articulares e dificuldades neurocognitivas, afetando sobretudo a memória e a audição.

Presença consular pela primeira vez em Annemasse

Por Carlos Pereira

Na sexta-feira da semana passada, dia 3 de julho, foi realizada a primeira Presença consular do Consulado Geral de Portugal de Lyon, em Annemasse, na Haute Savoie (74). A Presença, que implicou dois funcionários do Consulado, teve lugar na sede da Associação Estrela Portuguesa, mais propriamente na localidade de Ville-la-Grand, nos arredores de Annemasse.

Segundo Fernanda Cabrita, Secretária Geral da associação, os funcionários atenderam cerca de 45 pessoas e “correu tudo muito bem, estava tudo muito bem organizado” disse ao LusoJornal. Desde as 9h30 da manhã, até às 16h00, a sede da associação transformou-se numa sala consular.

“Há Presenças consulares em vários outros Departamentos mas aqui na Haute Savoie, não havia nenhuma. Por isso mesmo fizemos o pedido” explica Fernanda Cabrita. A Cônsul Geral de Portugal em Lyon visitou as instalações e “achei que tinham condições e dignidade para acolherem a Permanência” explicou ao LusoJornal a Cônsul Geral Maria de Fátima Mendes.

O Consulado Geral de Portugal em Lyon já realiza Presenças consulares em Dijon, em Grenoble e em Challons. “Queremos alargar a Annecy e a Chambéry” explica a Cônsul Geral. “O objetivo que eu tinha era de duplicar o número de Presenças consulares,



Aspetto geral da sede da associação

DR

mas em quatro anos perdemos 7 funcionários. Sem reforço não vamos conseguir atingir este objetivo”.

Os dirigentes da Associação Estrela Portuguesa consideram que esta Presença consular é “muito positiva”. Divulgaram por toda a região a existência da Presença, enviaram cartas às cerca de 10 associações da região, foram aos sítios de passagem habitual de Portugueses, nomeadamente às mercearias, às Mairies,... “Fizemos muita publicidade, mas sabe que a primeira vez é sempre mais difícil. Nas próximas Presenças consulares vai ser mais

fácil porque as pessoas vão falando umas às outras” explica Fernanda Cabrita ao LusoJornal.

Mesmo se se tratam de Presenças pontuais, sempre será mais fácil esperar dois meses do que percorrer os cerca de 150 quilómetros que separa Annemasse de Lyon, que têm de fazer em mais de uma hora e meia. “Economizamos tempo e dinheiro” garante a Secretária Geral da associação. “Por exemplo algumas das pessoas passaram por cá apenas para levar o Cartão do Cidadão. Tinham ido a Lyon para o fazer e agora evitaram ter de voltar a

Lyon para o recuperar”.

Com nova Direção, presidida por Vítor Neto, a associação está a preparar-se para comprar a sala onde tem a sua sede. “Somos a associação que tem o maior espaço aqui na região”. Para além de uma sala polivalente, está devidamente equipada com uma cozinha. “O negócio está em curso” confessa Fernanda Cabrita ao LusoJornal.

A associação tem cursos de português, de francês e de informática, para crianças e para adultos. Com cerca de 60 alunos, Fernanda Cabrita é uma das duas professoras da associação. Apesar de ser enfermeira reformada, já tem ampla experiência letiva nos centros de formação do Greta.

A associação também organiza bailes, festas e jantares. “Já teve equipas de futebol, mas agora não tem” explica a Secretária Geral. “Mas temos de desenvolver mais atividades”.

A próxima Presença consular em Annemasse já está marcada para dia 20 de novembro. Mas Maria de Fátima Mendes queixa-se também da falta de reforço de pessoal para o Consulado Honorário de Portugal em Clermont-Ferrand. O Consulado disponibilizou um funcionário para aquele posto, depois do Governo ter decidido encerrar o Consulado Geral que tinha naquela cidade. “Mas uma pessoa só não chega” alega a Cônsul Geral.

em
síntese

Alunos
portugueses
retidos ao largo
do Porto de Calais

Por Carina Branco, Lusa

Um grupo de mais de noventa alunos e professores portugueses que ficaram retidos na semana passada ao largo do porto de Calais, em França, devido a uma greve de estivadores, acabou por se juntar aos colegas em Poitiers.

O grupo viajava em ‘ferries’ diferentes, tendo um dos navios conseguido autorização para acostar no porto de Calais e os alunos seguido viagem de autocarro até Poitiers, disse à Lusa a professora Glória Leite. Um segundo ‘ferry’ que transportava o restante grupo - 45 alunos - teve de regressar a Dover, em Inglaterra, onde os estudantes aguardaram para continuar viagem através do Eurotunnel até França, precisou a Subdiretora do agrupamento de escolas José Estêvão em Aveiro.

“Eles primeiro vieram até Calais de barco, depois voltaram para trás e ficaram em Dover bastantes horas. Depois, regressaram a Calais através do Eurotunnel e chegaram a França por volta da uma e um quarto da manhã. A Poitiers, chegaram esta manhã, às oito da manhã”, descreveu Glória Leite.

Os 91 alunos continuaram a visita de estudo no Futuroscope, em Poitiers, estando “bastante cansados já que esta parte não estava no programa”, afirmou a professora, frisando que “a malta está bem-disposta” porque se trata de “gente rija que não vai abaixo assim com qualquer coisa”.

Os alunos, do 9º ano do agrupamento de escolas José Estêvão em Aveiro, regressaram depois a Portugal, de autocarro, depois de uma visita de estudo iniciada a 22 de junho que também contemplou Paris e Londres.

Os trabalhadores da companhia My-FerryLink começaram a barrar o porto de Calais ao início da tarde de segunda-feira da semana passada por se oporem ao fim de contratos de fretamento com o grupo Eurotunnel, o qual rubricou novos contratos com uma companhia dinamarquesa.

• PUB

LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

em sintese

Caixa Geral de Depósitos fait gagner les clients de son nouveau site internet



Dans le cadre du lancement de son nouveau site internet <https://cgd.fr>, Caixa Geral de Depósitos France a organisé, du 15 avril au 31 mai, un jeu concours intitulé «Flashez sur notre nouveau site», ouvert à toute personne physique majeure, qu'elle soit cliente ou non de la Banque, pour tenter de gagner une tablette tactile ou une caméra embarquée. Pour jouer, il suffisait de compléter le formulaire de participation, disponible en cliquant sur la bannière du jeu accessible en page d'accueil du site internet <https://cgd.fr>, pendant la période du jeu. Les heureux gagnants ont été tirés au sort le lundi 8 juin, et ont remporté les prix suivants: 1er prix, une tablette tactile, les 2ème et 3ème prix, une caméra embarquée. Eugénio Ferreira Lopes, à gauche, lors de la remise de son prix à l'agence de Lyon Etats-Unis, le samedi 13 juin dernier, accompagné du Directeur de l'agence.

Portugal consulting à Pau: les conseils de Lévi dos Santos

Pour chef d'entreprise, organisation professionnelle, collectivité, association ou particulier, Lévi dos Santos est «un facilitateur, un conseil culturel pour vous aider à prendre vos décisions en vous apportant information et contacts, réaliser votre projet en vous accompagnant dans vos diverses démarches». Portugal consulting portugalconsulting@outlook.com



→ Carrosserie mécanique vicoise

Trois ans après son arrivée en France, António Teixeira ouvre son garage

Par Patricia Valette Bas

Compte tenu de la montée en flèche de la crise économique au Portugal, António Teixeira est arrivé en France en janvier 2011, dans l'objectif d'assurer «une vie décente» à son épouse Cristina et à son fils Alexandre.

Installé à Vic-la-Gardiole, commune française située dans le département de l'Hérault, en région Languedoc-Roussillon, il fut d'abord maçon durant quelques mois, alors qu'il était mécanicien de formation depuis plus de 20 ans. L'opportunité s'offrit alors à lui, sous la forme d'un essai dans un garage de carrosserie-peinture. Période d'essai qui, à son terme, s'avéra concluante, tant les experts et les patrons s'accordèrent unanimement à reconnaître les talents indéniables d'António.

Avec Bruno Bogas, un vicois d'origine espagnole, et de surcroît mécanicien depuis 2 décennies, il est, depuis le 1 juillet de cette année, l'heureux propriétaire du



LusoJornal / Patricia Valette Bas

garage «Carrosserie Vicoise».

Leurs activités s'articulent non seulement, autour de la carrosserie-peinture et mécanique, avec vidanges, distributions, embrayages, freins, climatisations, mais également s'élargit par le biais du contrôle technique et la vente de véhicules d'occasion.

«Avec un bon rapport qualité/prix, nous nous tenons à la disposition de nos clients, pour tous travaux inhérents à l'automobile» affirme Bruno Bogas. «Depuis l'ouverture, force est de constater que nous n'avons eu que de bons retours» ajoute António Teixeira.

L'ascension professionnelle d'António Teixeira est le résultat d'énormément de travail, d'un véritable talent, mais également d'une dose d'opportunité et d'audace.

Cependant, il sait garder la tête froide, n'a rien perdu de sa simplicité, de son humilité et reste fidèle aux valeurs qui l'on conduit à devenir l'homme qu'il est aujourd'hui, dans la pleine maturité de la quarantaine.

Empreendedorismo: Miguel Silva abriu uma segunda garagem em Saint Denis

Por Paula Martins

No dia 2 de junho foi inaugurada a loja Rapid Pare Brise em Saint Denis (93), um espaço que surgiu do espírito empreendedor de Miguel Silva. Este lusodescendente desde muito novo que ambicionava ter o seu próprio negócio. Aos longos dos anos foi ganhando experiência, observando o mercado e delineando projetos e prioridades. Foi então que em 2013 decidiu abrir a primeira loja franchisada em La Courneuve e mais recentemente a segunda em Saint Denis.

Esta empresa conta com uma gestão dinâmica e com funcionários motivados para que esta nova loja



obtenha muito sucesso. Nestes espaços comerciais, os clientes encontram disponíveis uma série de serviços, nomeadamente reparação, substituição de para-brisas, limpeza de motores, centro de pneus e centro de lavagem ecológica.

Além dos serviços comerciais, encontram-se ainda muito profissionalismo, simpatia e boa disposição tipicamente portuguesa.

Rapid Pare-Brise

64 rue Anatole France
Saint Denis

S.B Glace Auto

9 Rue Dulcie Septembre
La Courneuve

L'agence CIC Iberbanco de Paris-Alésia officiellement inaugurée

Plusieurs mois après son ouverture au public, l'agence CIC Iberbanco de Paris-Alésia a officiellement été inaugurée le 2 juillet dernier en présence notamment d'Hernando Sanches Ruivo, élu (PS) Conseiller de Paris, Délégué à l'Europe, Carlos Vinhas Pereira, Président du Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise, Ana Paixão, Directrice de la Maison du Portugal André de Gouveia à la Cité Universitaire Internationale de Paris, ainsi que de nombreux habitants et commerçants du quartier qui ont également répondu présents à l'invitation lancée par Christophe Rodrigues, le



CIC Iberbanco

Directeur de l'agence.

Une inauguration placée sous le signe du flamenco puisque les artistes de la compagnie de flamenco Vaiven Flamenco d'António Ruiz ont été conviés à jouer.

Cette nouvelle agence du CIC Iberbanco - filiale du groupe Crédit Mutuel-CIC -, la 6ème à Paris et la 27ème au niveau national, vient compléter un réseau dédié à la fois au grand public, aux entreprises, à l'immobilier et à la banque en ligne. Une nouvelle agence qui permet de répondre au plus près aux besoins des Communautés lusophones et hispanophones.

→ Organizado pela Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa (CCIFP)

Depois de Paris, o Salão do Imobiliário e do Turismo Português instalou-se em Lyon



CCIFP / Jorge Marques

Por Carlos Pereira

Teve lugar no fim de semana passado a primeira edição do Salão do Imobiliário e do Turismo Português em Lyon, uma réplica das quatro edições que a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) já organizou em Paris.

A cerimónia de abertura foi presidida por Vânia Dias da Silva, Subsecretária de Estado Adjunta do Vice-Primeiro-Ministro, na presença do Deputado Carlos Gonçalves e da Cônsul Geral de Portugal em Lyon, Maria de Fátima Mendes.

“Sinto a mesma emoção na abertura deste salão, que senti em 2012 quando foi inaugurada a primeira edição do Salão em Paris” disse no discurso inaugural, o Presidente da CCIFP, Carlos Vinhas Pereira.

“Em 2012 senti que Portugal podia ser interessante para os Franceses, dada a proximidade entre os dois países e aproveitando a insegurança provocada pela Primavera Árabe. Nessa altura ainda não havia os incentivos fiscais que foram criados depois” explicou Carlos Vinhas Pereira que falava na cerimónia de abertura, acompanhado por vários Administradores da CCIFP: Mapril Baptista, Carlos Ferreira, José Trovão e Mário Martins. Na sala estava também um representante do Préfet, o Decano dos Cônsules em Lyon, o Presidente do Portugal Business Club de Lyon, Cláudio Pinto Fernandes, o Presidente da Federação das Associações Portuguesas do Rhône-Alpes, Manuel Cardia Lima, entre outros.

“Portugal é o destino preferido dos Franceses. Os Franceses descobriram o acolhimento português, o nosso clima, a qualidade de vida em Portugal,... e calha bem porque há 22 milhões de ‘Seniores’ em França e cerca de 15 milhões de reformados” explicou Carlos Vinhas Pereira, referindo ainda que há atualmente 320 voos

entre Portugal e a França por semana, a partir de 23 aeroportos diferentes em França.

“Fizeram muito bem em vir organizar este evento em Lyon” disse a Cônsul Geral de Portugal naquela cidade. “Portugal e os Portugueses beneficiam de uma excelente imagem em França, somos um país atraente, com uma excelente gastronomia, e os Franceses gostam de comer bem”. Também o advogado lusodescendente Olivier Costa, do Gabinete Bismuth diz que “Portugal é o melhor país do mundo” mas acrescenta que “é também um país seguro a nível jurídico” explicando que “graças ao Napoléon”, os nossos dois sistemas jurídicos são muito parecidos. Numa conferência durante o salão, explicou o que é o Estatuto do Residente não Habitual, que exonera de impostos, por exemplo, as pensões de reforma francesas “desde que não sejam pensões da Função Pública”. Mas deixou um alerta: “Ninguém muda de país apenas porque vai ganhar algum dinheiro com a exoneração de impostos. Os Franceses têm mudado porque se sentem bem em Portugal”.

E foi precisamente isso que foi referindo pelo Presidente Carlos Vinhas Pereira. “Portugal não é um paraíso fiscal”, mas acrescentou a sorrir: “é um paraíso ‘tout court’”.

Jean-Philippe Diehl, o Presidente do Diretório do Banque BCP, principal parceiro do Salão confirmou que há muitos Franceses que decidem instalar-se em Portugal. “Pelas características do nosso banco, fazemos o acompanhamento completo, desde as primeiras visitas ao país, até à compra” e depois explica que “fazemos crédito em França para compras em Portugal, com taxas fixas, enquanto em Portugal, a prática corrente é a da taxa variável”.

Marco Oliveira, Diretor comercial da Fidelidade Assurances, outro parceiro oficial do Salão, explicou que “na pri-

meira edição do Salão, a Saúde não era um tema que parecia ser importante, mas acabou por ser. As pessoas preocupam-se em saber se vão ter uma boa cobertura em termos de saúde, quando se mudam para Portugal” e depois explicou que “quando se deixa a França, não se perde o direito à Segurança Social” mas completou que “existem hoje fórmulas muito interessantes e adaptadas aos Franceses que decidem mudar-se para Portugal, tanto no sistema público, como no sistema privado”.

Carlos Vinhas Pereira fala em cerca de 7.500 Franceses que já se mudaram para Portugal e muitos vão lá em turismo. Jean-Pierre Pinheiro, o Diretor do Turismo de Portugal em França confirma que o número de turistas Franceses que visitam Portugal tem crescimentos da ordem dos 20% ao ano. “Temos batido todos os recordes, já ultrapassámos o número de Alemães que visitam Portugal. Com mais de 2 milhões de Franceses por ano, à nossa frente só estão os Ingleses, mas como eles têm quase o dobro de turistas em Portugal do que os Franceses, vai demorar a ultrapassá-los”, sorri. Jean-Pierre Pinheiro confirma que, com a exceção do Algarve e de Lisboa, “no resto do país, os Franceses já são os mais numerosos”.

Na sessão de abertura a Subsecretária de Estado Vânia Dias da Costa, que recebeu, por um dia, o tratamento de “Madame la Ministre” felicitou a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa pela “qualidade e pertinência” desta iniciativa. Evocou a riqueza natural de Portugal, “mesmo comparado com a França que, para mim, é um dos países mais bonitos do mundo” sublinhou, mas também a situação geográfica, o clima, os aeroportos internacionais, as infraestruturas, “é importante saber que podemos atravessar todo o país em apenas 6 horas” e os 8 séculos de fronteiras estáveis, a democracia e a segurança.

“Portugal está muito diferente do que era há 4 anos. Os Portugueses passaram, e ainda passam, por muitas dificuldades, mas durante a crise, nós aproveitámos para reformar” disse Vânia Dias da Silva. “Em apenas 30 anos, tivemos de ir por três vezes, de chapéu na mão, pedir ajuda externa. É extraordinário. Mas em 2014 mudámos de paradigma, logo que nos foi possível, saímos do plano de ajuda externa, não pedimos mais dinheiro, não pedimos novo plano de resgate, recuperámos a autonomia política”. E depois elencou uma série de resultados “que é importante referir”, como o facto de Portugal ser o 36º país mais competitivo do mundo - “em plena crise, com a Troika no país, nós conseguimos subir 15 lugares” - o facto de ser o 7º país da OCDE onde é bom fazer negócio,... “Portugal é um país de boas contas” disse a Subsecretária de Estado de Paulo Portas. “O nosso deficit passou de mais de 11% há 4 anos, para menos de 3% em 2015”. Mas referiu que “ainda temos um problema grave por resolver: o do desemprego. No entanto, passámos dos 17% para cerca de 13% atualmente. É uma evolução positiva”.

Por fim Vânia Dias da Silva destacou as exportações. “Portugal cresce economicamente, as nossas exportações aumentaram significativamente, mas isso deve-se sobretudo aos nossos empresários, às nossas empresas e à sua persistência”.

Carlos Vinhas Pereira mostrou-se “contente” com a primeira edição do Salão em Lyon. “Temos uma experiência de Paris que é importante que seja posta à disposição desta região”. Com “apenas” 30 expositores - a primeira edição de Paris tinha cerca de 50 - Carlos Vinhas Pereira contava com cerca de 3.000 visitantes e confirmou já ao LusoJornal a realização de uma segunda edição deste salão em Lyon, “provavelmente um mês mais cedo”.

em síntese

São Paulo proíbe a produção e a comercialização de “foie gras”

O Prefeito da cidade de São Paulo, Fernando Haddad, sancionou a lei que proíbe a produção e a comercialização do “foie gras”, iguaria francesa que consiste em fígado gordo de ganso ou pato, no município.

A lei 16.222/2015, feita pelo Vereador Laércio Benko - do Partido Humanista da Solidariedade - em 2013, havia sido aprovada em maio na Câmara dos Vereadores, e também proíbe a comercialização de artigos brasileiros ou importados feitos com a pele de animais criados apenas para a extração do couro.

A venda de vestuário, calçados e acessórios feitos de couro ou pele proveniente da criação animal também com fins alimentícios não é afetada pela lei.

O tema é polémico porque a legislação sobre o comércio de produtos é prerrogativa do Governo Federal, mas Haddad decidiu enquadrar o “foie gras” na legislação ambiental, feita pelos municípios, considerando a intenção de proteger aves e animais de sofrimento.

Segundo a Prefeitura de São Paulo, a assessoria técnica analisou precedentes internacionais sobre a proteção dos gansos e patos do processo chamado de alimentação forçada, e considerou que a maioria dos produtos feito com fígado na cidade são fabricados com fígado comum de ave.

Diogo Simões Pereira vai ser o novo presidente executivo da PT Portugal



Diogo Simões Pereira, atual Diretor geral da Associação Empresários pela Inclusão (EPIS), vai ser o novo Presi-

dente executivo da PT Portugal, comprada pela francesa Altice.

Diogo Simões Pereira licenciou-se em engenharia civil pelo Instituto Superior Técnico em 1991 e obteve o grau de ‘Master Business of Administration (MBA)’ pelo INSEAD, Fontainebleau, França, em 2004.

Depois da Lusa ter avançado em maio que o acionista da Altice e dono de 30% da empresa francesa Armando Pereira é Presidente do Conselho de Administração da PT Portugal, sabe-se agora o aguardado nome do novo Presidente executivo da dona do Meo, que foi adquirida pela Altice em junho.



Rubrica jurídica

Como posso adquirir uma casa ou um terreno por usucapião?

Resposta:

A lei portuguesa define a usucapião como um direito que o possuidor tem de adquirir a propriedade de bens sobre os quais tenha a posse por um certo tempo.

Havendo título de aquisição e registo a usucapião tem lugar:

- Após 10 anos de posse de boa-fé contados da data do registo;
- Após 15 anos de posse de má-fé contados da data do registo.

Havendo registo da mera posse, e não registo do título de aquisição, a usucapião tem lugar:

- Após 5 anos de posse de boa-fé contados da data do registo;
- Após 10 anos de posse de má-fé contados da data do registo.

Não existindo registo, quer do título, quer da mera posse, a usucapião ocorre:

- Após 15 anos de posse de boa-fé;
- Após 20 anos de posse de má-fé.

Esta forma de aquisição da propriedade é mais usada quanto aos bens imóveis pois os mesmos não estão com frequência registados na Conservatória do Registo Predial, encontrando-se apenas inscritos na matriz, vulgar Finanças.

Assim, para que qualquer cidadão se possa tornar proprietário de um imóvel por usucapião deve:

- Obter a caderneta predial do prédio ou, se este estiver omissa na matriz, requerer a inscrição do imóvel de que é possuidor, junto dos serviços de Finanças;
- Obter uma certidão negativa junto da Conservatória do Registo Predial, que ateste que o imóvel não se encontra registado;
- Com a certidão negativa, a caderneta predial e 3 testemunhas, que atestem a posse, celebrar a respetiva escritura pública de usucapião;
- Decorrido o prazo de impugnação pode ser efetuado o registo a favor do proprietário, anteriormente mero possuidor.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150
Granja
2425-013 Monte Real
Infos: +351.926.300.365
Infos: +33 (0)6.12.601.427

→ La présentation a eu lieu à Cenon

Le Portugal Business Club de Bordeaux a présenté son nouveau site internet

Par Céline Poirier

Après Paris, Lyon ou encore Pau, il était naturel que Bordeaux ait aussi son «Portugal Business Club». Autour de l'entrepreneur Manuel da Silva, son Président, une quarantaine d'adhérents et intéressés se sont réunis le vendredi 3 juillet, au restaurant portugais La Petite Auberge de Laura, à Cenon (33), afin de partager un moment de convivialité, mais surtout afin d'assister à la présentation officielle de la maquette du site du PBCB, après plusieurs mois de réflexions. L'idée de cet outil est d'en faire un support interactif et utile, où les membres puissent se présenter, faire connaître leurs entreprises, poster des offres d'emploi ou encore partager des informations et des bons plans, que ce soit en France ou au Portugal. Un annuaire des membres sera également créé afin que les visiteurs puissent consulter la liste des entreprises et ainsi trouver le service recherché. Les activités représentées sont variées - artisans, avocats, architectes, notaires, banques, entreprises du BTP,



Manuel da Silva présente le site
LusoJornal / Céline Poirier

enseignants, professionnels de l'immobilier ou encore de l'automobile, etc.... - et le site sera en version bilingue afin de faciliter l'accès aux visiteurs de langue portugaise souhaitant visiter le site, faire une recherche ou contacter des membres.

Car l'un des principaux objectifs du

club n'est pas «le communautarisme» mais la contribution des acteurs locaux, d'origine portugaise ou ayant un lien avec le Portugal, afin de créer un réseau de professionnels pouvant se rencontrer, travailler ensemble, accroître les liens entre les deux pays et permettre un échange

bilatéral afin d'aider entre autres les entreprises et les personnes voulant s'implanter ou venir habiter en France ou au Portugal.

Isabel Barradas du Consulat du Portugal à Bordeaux a d'ailleurs souligné l'importance de la Communauté portugaise, puisque seulement 30.000 Portugais et binationaux sont recensés en Aquitaine alors que l'on estime leur présence à près de 70.000.

Le Consulat Général du Portugal à Bordeaux est un soutien très précieux pour le Portugal Business Club, au même titre que celui de la Mairie de Cenon, représentée par Fernanda Alves, Adjointe au Maire et fondatrice du Marché Portugais de Gastronomie et d'Artisanat, ainsi que celui de la ville de Bordeaux. Bordeaux, élue meilleure destination européenne pour l'année 2015, succède à Porto, sa ville jumelle, tenant du titre en 2014; toutes deux partagent la première page du site du Portugal Business Club, sous l'œil bienveillant de la caravelle des découvertes, emblème du Club.

Restaurante “A Posta Barrosã” em Chatillon

Por Paula Martins

O restaurante “A Posta Barrosã” abriu portas há cerca de ano e meio na cidade de Chatillon (92), surgiu da paixão que Rui Sousa, natural de Chaves, tem pela gastronomia portuguesa.

Emigrou para França em 2010 “à procura de uma vida melhor”. Após algum tempo de trabalho como gerente de um restaurante em Versailles, tomou a importante decisão de se estabelecer por conta própria.

Com a experiência que acumulou ao longo dos anos de trabalho na restauração, a Posta Barrosã foi o caminho que decidiu seguir. O restaurante aposta na confeção de pratos tipicamente portugueses, nomeadamente os Segretos de Vi-



tela, Posta à Mirandesa e Barrosã, o Naco na Pedra, Polvo e Bacalhau à Lagareiro e também as famosas

Francesinhas. Rui Sousa estabeleceu parcerias comerciais com produtores de ter-

ras lusas e faz importação de carne, legumes, azeite e vinhos. Pontualmente organiza momentos deliciosos de degustação, tal como o que se realizou no passado dia 20 de junho e que contou com a presença dos Vinhos Xalana - Quinta do Gago, uma empresa com sede em Sonim que presenteou os clientes de Rui Sousa com uma prova de vinhos e muita simpatia. O espaço oferece hospitalidade e boa disposição aos seus clientes, aos fins de semana proporciona ainda momentos de diversão com música ao vivo ou Dj's. Entrar no Restaurante A Posta Barrosã é recordar Portugal.

A Posta Barrosã

86 avenue de la Paix
92320 Chatillon

Restaurante Le Bayard em Pau

Por João Carlos Guedes

Manuel de Jesus, oriundo do Satão, e Fernando Nunes, de Oliveira de Aze-meis, inauguraram o passado mês de junho, em Pau (64), o restaurante Le Bayard, um espaço moderno e acolhedor que pretende inovar na arte da restauração.

Manuel de Jesus, com anos de experiência no setor da restauração, e Fernando Nunes, empresário ativo e dinâmico no setor da construção civil, decidiram juntar esforços e trazer à região um espaço onde se pode degustar a cozinha portuguesa e francesa. Situado numa das maiores e mais emblemáticas praças da cidade de Pau, a praça Verdun, o Bayard promete tornar-se num estabelecimento



de visita obrigatória a todos aqueles que procuram o melhor da comida Lusa e francesa.

Le Bayard conta também com uma excelente cave de vinhos, tanto portugueses como franceses, um complemento importante para uma refeição de qualidade e que pretende ser elemento diferenciador dos restantes estabelecimentos.

Também diferenciadores serão alguns pratos que estes empresários colocaram à disposição da sua clientela, como o rodízio, tapas e outras surpresas que irão certamente surgir muito em breve.

Aberto de segunda a sábado, das 07h00 às 24h00 e aos domingos das 07h00 às 15h00.

Infos: 05.59.00.09.50

→ Um projeto de Valérie do Carmo

‘Académie de Fado’ quer formar fadistas portugueses e franceses em Paris

Por Carina Branco, Lusa

A Académie de Fado, na região de Paris, quer formar a próxima geração de fadistas de Paris e alargar o fado aos Franceses, disse à Lusa Valérie do Carmo, a Diretora da Academia.

A lusodescendente, formada em Direito, nunca virou as costas à música, depois de ter estudado solfejo e guitarra clássica no Conservatório de Paris, tendo criado a Academia do fado há cerca de um ano porque “o fado faz parte” da sua vida.

“Nós estamos fora de Portugal, longe da cultura portuguesa, da língua, da literatura. O fado foi o vínculo que me permitiu estar sempre ligada a Portugal e à língua portuguesa, porque desde criança que pratico o português - nem que seja a ouvir o meu pai e a tentar cantar como ele. Achei que fosse importante continuar com essa vontade de trazer o fado aqui a Paris e foi assim que surgiu a ideia de criar a Academia de fado”, descreveu.

Residente em Vincennes (92), às portas da capital francesa, a jurista de 39 anos soube que a antiga proprietária da Escola de música da cidade ia para a reforma e decidiu agarrar a oportunidade, tendo-se aliado a uma bailarina com origens espanholas, Anita Losada,



Filipe de Sousa (à esquerda) com Artur Matos e Linda Mergulhão

Lusa / Carina Branco

para retomar a direção da escola e criar uma Academia de fado e uma Academia de flamenco. “Ao princípio as pessoas até diziam: ‘Uma escola de fado? Não é preciso, o fado não se ensina numa escola!’ Mas aqui em Paris nós não temos oportunidade de ir a um restaurante de fado, sentar ao pé de fadistas e aprender. Isso não acontece”,

justificou Valérie do Carmo.

A também cantora explicou que “a Academia de fado é a única escola de fado em Paris e nos arredores de Paris”, acreditando mesmo que “seja a única em França”, tendo cerca de 40 alunos, enquanto a instituição da qual faz parte, a Académie des Musiques et Danses du Monde, tem “quase 300”.

Valérie do Carmo convidou músicos conhecidos no circuito do Fado em Paris para darem aulas na escola, como Filipe de Sousa, diplomado em Musicologia na Universidade de Paris 8, que tem acompanhado várias gerações de fadistas residentes na capital francesa. Filipe de Sousa nasceu em França, foi para Portugal quando era bebé e aos onze anos voltou para França, tendo entrado na música como autodidata, através da guitarra clássica que aprendeu “com malta na rua”. O músico experimentou vários estilos, “desde jazz, blues, tango argentino, montes de músicas diferentes”, sem nunca estar satisfeito, até ao dia em que comprou, em Lisboa, “uma guitarra portuguesa assim baratinha, por curiosidade” e começou a ter aulas com Carlos Gonçalves, guitarrista de Amália Rodrigues durante vários anos. “Quando voltei a Paris, comecei a acompanhar as pessoas que cantavam o fado. Foi muito rápido. O meio do fado é bastante pequeno, toda a gente se conhece e lá consegui o meu lugarzinho. O fado revelou-se ser um tipo de música que me atraiu naturalmente sem eu me pôr questões de estilo ou de estética, era uma coisa mais natural”, contou.

Filipe de Sousa já acompanhou vários fadistas portugueses que se desloca-

ram a França para dar espetáculos, como Mísia, Nuno de Aguiar e Diogo Rocha, e outros músicos de diferentes estilos musicais como a francesa Lizzie, a portuguesa Bévinda, o franco-português Dan Inger dos Santos, o quarteto argentino Cedrón ou o angolano Lulendo.

O músico dá aulas de guitarra portuguesa na Académie de Fado e tem vários alunos, “a maioria são lusodescendentes”, mas também há franceses “que adoram o fado”.

Linda Mergulhão é uma das alunas e “desde sempre quis tocar guitarra portuguesa”, assim como Artur Matos, de 58 anos e há 52 em França, que nunca tinha tocado nas cordas de uma guitarra e quando a Academia abriu, resolveu “fazer o que queria fazer desde pequenino” e aprender.

Durante o ano letivo, nas últimas quartas-feiras de cada mês, a Académie de Fado junta professores e alunos num espetáculo improvisado de fado no café cultural Lusofolie's, no centro de Paris.

A Académie de Fado tem como “padrinhos”, desde maio, o músico e produtor português Jorge Fernando e o músico e cantor Miguel Ramos, vencedor de “A Grande Noite do Fado” em 1996.

• PUB

Seja o novo REPORTER do Lusojournal

Basta enviar-nos um resumo dos eventos “lusos” que ocorrem na sua região com uma fotografia e entre na lista dos nossos colaboradores.

Divulgue as atividades da sua região, da sua comunidade, da sua associação, da sua equipa de futebol,...

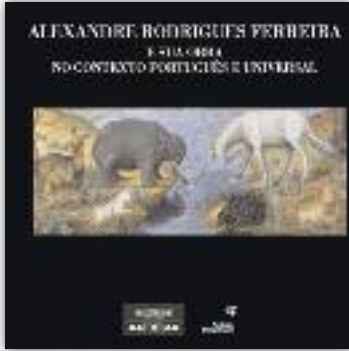
O Lusojournal também é seu
contact@lusojournal.com

Maria Fernanda Pinto



Affinités
Historiques

Alexandre Rodrigues Ferreira
et Étienne Geoffroy
Saint-Hilaire



Alexandre Rodrigues Ferreira a débuté ses études à 14 ans, à Coimbra, où il suit, entre autres, les cours du professeur Domenico Vandelli, un naturaliste italien de renom. Sur demande de D. Maria I, reine du Portugal, qui souhaitait mieux valoriser les ressources de sa colonie du Brésil, Vandelli propose d'envoyer Ferreira qui était le plus qualifié, pour faire les inventaires de la faune, de la flore, des minéraux ainsi que des populations et des traditions du Brésil. Il a 27 ans et il va silloner le Brésil pendant 9 années, accumulant un butin de grande valeur dans de nombreux domaines, tels que l'herbier et les manuscrits, exposés au Musée d'Ajuda à Lisboa. Malheureusement, une fois arrivés au Musée, faute de personnel compétent, capable de classer, d'enregistrer et de répertorier tous ces trésors ils se retrouvèrent entresposés, sans aucun bénéfice pour la science et la diffusion des connaissances.

Mais... le Muséum de Ajuda fut saccagé par l'invasion napoléonienne et un naturaliste expérimenté, Geoffroy de Saint-Hilaire sera chargé d'évaluer le contenu de l'ensemble et le décrira à ses collègues restés à Paris en ces termes: «Je viens de visiter les collections d'histoire naturelle. Je vais aujourd'hui dîner chez le Général en Chef (Junot); j'espère déterminer avec lui la manière dont je serai mis en possession de tant de richesse (Daget Jacques, Saldanha Luís, Histoire franco-portugaise du siècle XIX, INIP n°15, Lisboa 1989, p.63.) À ce sujet, les opinions divergent. Alors que les Français assurent que Geoffroy n'a pris que des exemplaires qui se trouvaient en double, après les avoir échangés contre des pièces de minéralogie et d'entomologie, les Portugais considèrent qu'il s'agit d'une usurpation et qu'on leur a volé leurs meilleurs exemplaires. Au Muséum de Paris on peut voir entre autres une partie de l'herbier de poissons d'Alexandre Rodrigues Ferreira qui a été "transféré" en 1808, par St. Hilaire.

Alunos da Secção internacional portuguesa de St Germain-en-Laye Última saída escolar do ano ao Jardim des Plantes

Por Alfredo do Nascimento

Antes de partir de férias ainda houve tempo para visitar o Musée d'Histoire Naturelle / Jardin des Plantes em Paris, para os alunos da Secção portuguesa das turmas de CE1 a CM2 da Escola Normandie-Niemen e do Liceu Internacional de Saint Germain-en-Laye.

O Liceu Internacional de Saint Germain-en-Laye integra 13 secções de ensino internacional. A Secção Portuguesa, criada em 1973, permite o acesso ao ensino público e gratuito a mais de 400 alunos, dos 4 aos 18 anos, repartidos em três polos: o Liceu Internacional, o Collège Pierre et Marie e a Escola Normandie-Niemen, em Le Pecq. O objetivo é proporcionar aos alunos uma formação bilingue e bicultural de excelente nível e o co-



nhecimento aprofundado da Língua e da Literatura Portuguesa e da História de Portugal, num percurso que se conclui no ano de "Terminale", com a realização dos exames da "Option Internationale du Baccalauréat" (OIB).

O funcionamento deste Estabelecimento de Ensino implica um convívio quotidiano entre os alunos de todas as secções, realçado por alguns momentos festivos como esta visita escolar que decorreu no passado dia 01 de julho.

A Associação de Pais dos Alunos da Secção Portuguesa do Liceu Internacional (APASPLI) agradeceu o apoio da agência da Caixa Geral de Depósitos de Saint Germain-en-Laye que contribuiu para a realização deste evento e depois desejou umas boas férias a todos os alunos.

Grenoble

École Anthoard fête de fin d'année 2014-2015

«Numa casa portuguesa fica bem
Pão e vinho sobre a mesa.
E quando à porta humildemente bate
alguém
Senta-se à mesa com a gente.
Fica bem esta franqueza, fica bem,
Que o povo nunca desmente.
E a alegria da pobreza
Está nesta grande riqueza
De dar e ficar contente.

Quatro paredes caídas
E um cheirinho a alecrim;
Um cacho de uvas douradas,
Duas rosas, um jardim;
Um S. José de azulejos
Mais o sol da primavera;
Uma promessa de beijos,
Dois braços à minha espera.

É uma casa portuguesa com certeza!
É com certeza uma casa portuguesa!

Le vendredi 26 juin, à partir de 16h00, à l'École primaire internationale Anthoard, à Grenoble, il y a eu lieu la Fête de fin d'année. Celle-ci a commencé par un spectacle musical lors duquel tous les élèves, dirigés par



leur enseignante de musique, ont chanté plusieurs chansons. Un moment tout spécial et bien touchant a eu lieu lorsque Maria Mouro Pires, une ancienne élève de l'école Anthoard et qui a passé son Bac cette année, après avoir fréquenté la Cité

scolaire internationale (collège et lycée) de Grenoble, dans la section de Portugais, a chanté en soliste «Uma casa portuguesa», accompagnée par tous les élèves lors du refrain: «É uma casa portuguesa com certeza! É com certeza uma casa portuguesa!»

Si tout se passe comme prévu, Maria Mouro Pires décrochera bientôt son diplôme du Bac sous la version «Option internationale de Portugais» et rentrera au Portugal pour poursuivre ses études supérieures en Droit, à l'Université de Minho, à Braga. Maria Mouro Pires n'est qu'un cas emblématique de la réussite des élèves qui poursuivent des études de Portugais à Grenoble à un niveau très exigeant dès l'école primaire, avant de les enchaîner à la Cité scolaire internationale. Comme soutien à toute cette dynamique, les lusophiles - les passionnés pour la langue portugaise - peuvent compter sur une association très active - Ciranda - qui a notamment organisé lors de la Fête de l'école Anthoard une grande tombola comme moyen de récolte de fonds. Parmi les activités menées par l'association Ciranda, l'on compte depuis le début de l'année scolaire 2014-2015 des cours libres de Portugais adressés à tout le monde. L'association Ciranda prépare déjà à les faire dédoubler en deux niveaux d'apprentissage dès le début de l'année 2015-2016.

Théâtre: Lionel Cecílio fait son Avignon

Le comédien de théâtre, cinéma, télévision, humoriste, metteur en scène, présentateur TV,... Lionel Cecílio, joue actuellement à Avignon, entre le 4 et le 26 juillet, la pièce «Voyage dans les mémoires d'un fou», dans le cadre de la programmation Off de la 50ème édition du Festival de théâtre d'Avignon. La pièce est jouée à 17h00 (pendant 1h15) au Théâtre Pixel, à Avignon, avec relâche les jeudis.

«La toute première fois que je fais Avignon de ma vie! Je suis doublement excité et j'ai vraiment envie de partager ce moment avec vous les copains» écrit Lionel Cecílio.

«Voyage dans les mémoires d'un fou» a été écrit par Lionel Cecílio d'après une libre interprétation du roman de Gustave Flaubert «Les mémoires d'un fou». C'est une coproduction PSK Productions, Théâtre Pixel et Gemo Productions. «Dans une chambre modestement meublée, entre un jeune homme duquel on ne sait rien. Il s'assoit à son pupitre et semble particulièrement pressé de noircir les pages blanches d'un calepin? Qu'a-t-il de si 'vital' à déposer sur le papier? Qui est-il? Soudain, ses souvenirs le rattrapent et il s'évade dans le tourbillon de sa mémoire, nous embarquant dans

une douce folie où mille réflexions existentielles s'entrechoquent au carrefour du rire et des larmes... Mais... A-t-il vraiment vécu?» Interprété par Lionel Cecílio lui-même, dans une mise en scène de l'auteur avec les regards extérieurs de Laura Bensimon, Emilie Le Canu et Flavie Silvestre, les lumières sont de Johanna Dilolo, la création musicale originale est de Lucien Pesnot, la chorégraphie de Sylviane Bauer-Motti, la scénographie de Lionel Cecílio et la création des décors de Jérôme Tomray, Flavie Silvestre et Lionel Cecílio. «J'ai tenu à respecter l'unité de

temps et de lieu, ainsi que la notion d'urgence qui sont si précieuses, selon moi, au théâtre. C'est donc, une nuit que vous allez passer avec ce jeune homme duquel vous ne savez rien au départ de la pièce. Une nuit dans une chambre qui est peut-être la sienne, peut-être pas... » explique Lionel Cecílio. «Au cours de cette nuit, en l'écoutant écrire ses mémoires vous allez apprendre qui il est. Mais peut-être que vous sortirez de là en ayant appris et compris plus de choses sur vous-même et sur le monde qui est le vôtre, qui sait? Le fou n'est pas toujours celui qu'on croit».

→ Diogo Oliveira começa agora um estágio na capital francesa

Jovem bailarino do Porto é o primeiro português na escola da Ópera de Paris

A grande mudança na vida do jovem bailarino Diogo Oliveira, de 16 anos, está marcada para setembro, quando ingressar na escola de dança da Ópera de Paris, tornando-se no primeiro português a atingir este “patamar extremamente elevado”.

O portuense Diogo de Oliveira entrou na dança aos dez anos por sugestão dos tios e atuais professores, Alexandre Oliveira e Sílvia Boga, e a sua idade em nada o prejudicou, pelo contrário, porque “desde o início demonstrou capacidades, não só físicas como intelectuais e emocionais, para ter um percurso bem-sucedido”, o que já lhe permitiu arrecadar diversas distinções nos últimos quatro anos nos concursos internacionais em que participou.

O convite para assim se tornar no primeiro português a ingressar na escola de dança da Ópera de Paris surgiu em abril, em Nova Iorque, onde decorreu a Youth America Grand Prix - considerada como a maior competição mundial para estudantes de ballet -, na qual ficou classificado como um dos seis melhores solistas seniores.

Voar agora do Porto até à capital francesa com uma bolsa de estudos na mão “é uma mudança que é importante, porque permite depois, com maior facilidade, arranjar trabalho” nesta área, destacou o jovem bailarino à Lusa, que durante os próximos dois anos ficará alojado em regime de internato nas instalações da Ópera de Paris.

“Fiquei muito feliz mas fiquei surpreendido, porque não estava mesmo nada à espera de receber um convite desta dimensão. É uma escola muito conceituada e é bastante complicado conseguir entrar”, confessou Diogo, não escondendo que a dança exige



Lusa / Estela Silva

muito esforço e dedicação, mas é o que de facto gosta de fazer.

Mais do que valorizar o trabalho que é desenvolvido naquela escola que tem mais de 300 anos, Diogo destaca as oportunidades que lhe poderão surgir, porque, “infelizmente, acabar a formação em dança em Portugal não significa ter facilidade no futuro em arranjar emprego”.

O Diogo é um “aluno exemplar”,

classificou o professor Alexandre Oliveira, da Escola Domus Dança, para quem este convite e a bolsa são “a confirmação de que o trabalho que ele desenvolveu foi excelente”.

“Não é uma oportunidade comum, é bastante rara”, afirmou, salientando que a escola de dança da Ópera de Paris é “uma das cinco de topo internacionais” e “um patamar extremamente elevado”.

Ser o primeiro português a ingressar naquela instituição faz de Diogo “uma pessoa muito feliz e concretizada”, e nem a língua, que não lhe é familiar, o está a assustar. “Acho que vai ser uma experiência bastante positiva. Vou ter o dia-a-dia bastante ocupado, com ensino regular de manhã e à tarde várias aulas de técnicas”, como clássica, contemporânea, pas de deux, disse.

O bailarino já recebeu ofertas da Academia Bolshoi, School of American Ballet, escolas estatais de Viena (Áustria), Munique e Berlim (Alemanha), Mónaco, Zurique (Suíça) e English National Ballet (Inglaterra), entre outras, e dedica entre cinco a seis horas por dia à dança, esperando “estar entre os melhores” nesta nova etapa de vida.

O aquecimento/estágio para o que o espera é feito a partir desta semana, quando o jovem estiver em Paris, a frequentar naquela que será a sua futura escola, um curso de verão, também a convite da sua Diretora, Elisabeth Platel.

Sobre quais são os seus bailarinos de eleição que tenham completado a formação na sua nova escola, Diogo não tem dúvidas em apontar a atual Diretora, Elisabeth Platel, bem como o Diretor artístico da academia de Ballet da Ópera de Viena, Manuel Legris.

Alexandre Oliveira enaltece o “nível técnico” de Diogo, mas não quer para já pensar se o futuro do seu aluno e sobrinho passará por entrar na companhia da Ópera de Paris. “Devemos projetar o futuro mas fazê-lo com cautela e com cuidado. A etapa seguinte é completar a formação na Ópera de Paris, que pensamos que vai ser ótimo para ele, o que vier a seguir logo se verá”, concluiu.

Dominique Stoenesco



Um livro por semana
Un livre par semaine

«Napoléon au Portugal», de Daniel de Lacerda



Signalé ici même, récemment, «Napoléon au Portugal - Le triomphe de l'armée luso-

britannique annonce la fin de l'empire (1801-1814)», de Daniel de Lacerda, vient de paraître aux éditions Lanore, à Paris. Une publication posthume qui enrichit considérablement, sur les plans politique, diplomatique et militaire la connaissance de l'histoire des invasions napoléoniennes au Portugal, situées à un période charnière, à la fin de l'Ancien régime en France et au début d'une plus grande opposition, au Portugal, entre conservateurs et libéraux. Par ailleurs, l'autre intérêt de ce livre est que l'action napoléonienne au Portugal n'y est pas traitée, comme souvent, comme un épiphénomène dérivé de la prise d'Espagne.

Si nous voulions résumer en deux mots ce que furent ces invasions, nous pourrions dire que loin de ce qu'avait imaginé l'Empereur, elles ne furent surtout pas une «promenade jusqu'à Lisbonne». Bien au contraire, puisque, comme le montre très bien Daniel de Lacerda, «ce fut à partir du Portugal que les armées napoléoniennes sur le front occidental ont subi les défaites les plus éclatantes, permettant ainsi de libérer l'Europe tout entière».

Sur 270 pages, présentant de très nombreuses sources d'information et de belles illustrations en couleur, cet ouvrage s'ouvre sur un chapitre essentiel pour la compréhension des enjeux, intitulé «La confrontation diplomatique», suivis de trois autres consacrés aux trois invasions successives (Junot, Soult, Masséna). Le dernier tiers du livre est consacré à la retraite de l'armée française, au rôle de la Légion portugaise et à l'épilogue («L'enfer de Napoléon»).

Historien de formation, Daniel de Lacerda, décédé en avril 2014, est l'auteur d'études publiées dans diverses revues, a participé à de nombreux colloques et a dirigé pendant 15 ans la revue franco-portugaise «Latitudes-Cahiers lusophones» (Paris). Il est aussi l'auteur de l'ouvrage «Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne (1397-1471)», paru également aux éditions Lanore, en 2008.

Tiago Rodrigues traz “António e Cleópatra” ao Festival de Avignon

Por Carina Branco, Lusa

O Diretor artístico do Teatro Nacional D. Maria II, Tiago Rodrigues, vai trazer “António e Cleópatra” ao Festival de Avignon, esperando que a participação possa ser “um momento de viragem para o teatro português”.

O espetáculo “António e Cleópatra”, interpretado por Sofia Dias e Vítor Roriz, vai ser apresentado a 12, 13, 14, 15, 17 e 18 de julho no Théâtre Benoît-XII, marcando a estreia do encenador Tiago Rodrigues e do Teatro Nacional D. Maria II neste festival de artes cénicas francês, cuja 69ª edição decorre de 4 a 25 de julho.

Em declarações à Lusa, Tiago Rodrigues afirmou que a vinda a Avignon representa “um reconhecimento da qualidade do trabalho”, o “reforço da convicção de que era urgente internacionalizar o Teatro Nacional D. Maria II” e uma oportunidade de visibili-

dade para o teatro português. “É um momento que, se for feliz, pode ser de viragem para o teatro português”, explicou o artista à Lusa, acrescentando que “a ida a Avignon com o Teatro Nacional D. Maria II com este espetáculo é também uma afirmação de todo o teatro português numa escala de visibilidade muito grande”. Tiago Rodrigues considerou que, subir ao palco de “um dos maiores festivais de teatro do mundo”, oferece “atenção, curiosidade e interesse da parte dos espetadores, dos teatros e dos artistas de todo o mundo pelo que está a ser feito em Portugal”.

Sobre o espetáculo “António e Cleópatra”, estreado em dezembro de 2014, o encenador falou “numa história de amor” em que “a guerra, a violência, o poder implacável da política e da intriga dos corredores do poder estão presentes”, tanto na peça

quanto nas próprias personagens. “Não são personagens inocentes e puras como o Romeu e Julieta, são pessoas que vivem de uma forma imperfeita como nós, em constante negociação entre o mundo em que gostaríamos de viver e o mundo em que realmente vivemos”, descreveu. O também ator e produtor vai apresentar a peça “By Heart” no Festival Contre Courant, a 16 de julho, um evento paralelo ao Festival de Avignon que vai decorrer na Île de la Barthelasse, na mesma cidade. O solo, que ele criou em 2013, já tinha sido apresentado no Théâtre de la Bastille, em Paris, em novembro.

“António e Cleópatra” e “By Heart” são duas das peças que Tiago Rodrigues cedeu ao Teatro Nacional D. Maria II, mas que foram criadas e encenadas na companhia Mundo Perfeito que ele fundou, em 2003, com Magda Bizarro.

O artista vai também participar num debate com os espetadores sobre “António e Cleópatra” a 15 de julho, em Avignon, e em outro debate em torno da importância de um filme para a escrita do dramaturgo, nomeadamente, “Uma Mulher Sob Influência” de John Cassavetes, a 14 de julho.

Tiago Rodrigues espera que a presença em Avignon permita “uma relação ainda mais profunda” com a França, adiantando que o Teatro Nacional D. Maria II está a desenvolver diversos projetos com teatros franceses, nomeadamente com o Théâtre de la Bastille, em Paris, com o qual “irá produzir duas peças já em 2016”.

No fim de semana de 27 e 28 de junho, Tiago Rodrigues também apresentou o espetáculo “By Heart”, no Festival Printemps des Comédiens em Montpellier.

em síntese

Henri-Franck Beaupérin tocou no Monumental Órgão de Tubos

O organista francês Henri-Franck Beaupérin realizou na semana passada um concerto na Igreja da Lapa, no Porto, para celebrar o 20º aniversário do Monumental Órgão de Tubos, um instrumento que pesa 32 toneladas.

Construído pelo alemão Georg Jann, o órgão da Lapa mede 15 metros de altura, 10,5 metros de largura, cinco metros de profundidade e dispõe de 64 registos, 256 combinações, quatro teclados e 4.500 tubos.

O convite ao músico francês foi feito pela Irmandade da Lapa, que no dia 17 de julho assinalará também o 259º aniversário da igreja do mesmo nome com a apresentação da peça musical 'Requiem Op.9', de Maurice Duruflé.

Escrita íntima entre Vieira da Silva e Arpad Szénes vai ser exposta em Coimbra

A correspondência íntima, sobretudo gráfica e alguma inédita, trocada entre Maria Helena Vieira da Silva e o marido, Arpad Szénes, vai ser exposta, a partir de 17 de julho, no Museu Nacional de Machado de Castro, em Coimbra.

"As cartas que acompanham a exposição, escritas num francês, estrangeiro, revelam uma linguagem peculiar, com códigos e léxicos próprios", indica a Fundação sobre a correspondência.

Banda Filarmónica Portuguesa de Paris na Festa da Música em Aulnay

Contratada pelos Serviços Culturais da Mairie de Aulnay-sous-Bois (93), a Banda Filarmónica de Paris atuou e desfilou em vários pontos da cidade, por ocasião da Festa da Música. Para o autarca com o pelouro da cultura, Sébastien Morim, "quisemos propor ao público de Aulnay-sous-Bois uma banda filarmónica que possa intervir ao mais perto das origens populares da cidade".

Paulo Marques, também autarca na cidade, estabeleceu o contacto entre a Banda e os serviços culturais de Aulnay.



O LusoJornal, de mãos dadas com a cultura

→ Em exclusivo na Numericable e na SFR

Canal de televisão "Trace Toca" sobre música afro-lusófona chega a França

Lançado em julho de 2014 em Angola e em Moçambique, "Trace Toca" é um canal de televisão musical em português, exclusivamente consagrado aos músicos Afro-Lusófonos. Em menos de um ano, "Trace Toca" é já um enorme sucesso em Angola, onde está posicionado no 10º lugar dos canais mais vistos no seu retransmissor-operador DStv, a plataforma de televisão por satélite líder em África. Numericable e SFR são os primeiros operadores a distribuir o canal em França. "Trace Toca" está disponível no canal 262 da fibra da Numericable e no canal 262 da fibra da SFR e desde 7 de julho, o canal será também acessível na posição 620 da ADSL da SFR.

O canal é acessível gratuitamente a todos os clientes da SFR e da Numericable até ao final do mês de agosto e posteriormente será proposto em opção ao preço de 2,50 € por mês.

"Trace Toca" oferece uma abordagem única das músicas afro-lusófonas com uma programação musical exclusiva, propondo os melhores sons de Angola, Moçambique, Cabo Verde, Brasil e



Olivier Laouchez PDG de Trace

an Marc Alexia

das Caraíbas (kizomba, kuduro, zouk, cabo love, semba, samba, afro house, afro pop...). A programação está a ser feita por Carina Brito Silva, uma Caboverdiana que tem colaborações pontuais com o LusoJornal e que

anima semanalmente um programa na rádio Alfa.

O canal transmite também entrevistas exclusivas de artistas lusófonos, concertos e emissões especiais. A diáspora lusófona em França é a primeira

diáspora deste país, com mais de 1 milhão de pessoas.

"Trace" prevê também lançar "Trace Toca" noutros países europeus, assim como no Brasil.

Olivier Laouchez, cofundador, Presidente e Diretor Geral do Grupo Trace, explica que "há 12 anos que o Trace demonstra diariamente o seu compromisso e a sua paixão pelas músicas urbanas, africanas e das Caraíbas. Com 'Trace Toca', estamos orgulhosos de dar visibilidade e honrar a África Lusófona. Vamos assim oferecer uma experiência musical inédita e excecional aos milhões de pessoas de origem portuguesa, brasileira e angolana no território francês e a todos os fãs da kizomba" disse ao LusoJornal.

"Trace" é uma marca e um grupo de entretenimento presente em 160 países, especializado no entretenimento urbano. "Trace" edita canais de televisão temáticos, rádios FM, serviços móveis e VOD digitais e desenvolve eventos e conteúdos destinados às novas gerações urbanas, multiculturais e multirraciais.

<http://trace.tv>

O legado de João Bénard da Costa no Festival de Cinema de Marseille

O documentário "João Bénard da Costa - outros amaram as coisas que eu amei", de Manuel Mozos, foi selecionado para a secção Ecrãs Parallèles - Histoires de Portraits, do Festival de Cinema de Marseille. O filme foi exibido na quarta e na quinta da semana passada.

"Este é um documentário sobre

tudo aquilo que comoveu João Bénard da Costa", lembra a produtora Rosa Filmes. "Uma homenagem ao cinema a pretexto da extraordinária vida" daquele que foi "diretor da Cinemateca Portuguesa durante 18 anos, mas também ator, cinéfilo, escritor inspirado, leitor criativo" e um dos fundadores de "O tempo e o

modo".

"Esta é uma inusual biografia que conta a vida do homem através dos seus amores, medos e contemplicações, impressas na arte da pintura, do cinema e literatura", da pintura barroca, a Mozart ou à literatura de Borges, reforça a produtora.

O filme, o mais recente de Manuel

Mozos, teve estreia no DocLisboa, em 2014, tem vindo a ser selecionado para festivais e mostras internacionais, e é entendido "como o amado diário de um homem universal".

A 26ª edição do FIDMarseille - Festival de Cinema de Marseille encerrou no dia 6.

→ Nos Açores

Filmes franceses premiados vencedores do Shorts@Fringe 2015

Durante o Azores Fringe Festival, o maior festival de artes nos Açores, uma secção intitulada Shorts@Fringe apresentou 134 filmes oriundos de 35 países. As curtas apresentadas desde animação para crianças e animação destinada apenas para adultos, ficção, documentário, filmes e vídeo de arte com os mais variados temas, proporcionou uma educação e festa visual para as audiências. Dois dos filmes premiados são de realizadores franceses: "Mano a Mano" de Nicholas Bellaiche e "Premier Automne" de Carlos de Carvalho e Aude Danset, sendo que Carlos de Carvalho é luso-descendente.

No Fringe, as audiências é que tem o poder de escolher os seus filmes favoritos. Das mais variadas sessões apresentadas, uma cornucópia de trabalhos foram apontados pela audiência como seus favoritos. A associação MiratecArts premeia os realizadores/produtores das obras com o Prémio Audiência Shorts@Fringe e



cria uma sessão especial para apresentação com os filmes premiados. Os escolhidos na edição de 2015 que encerrou na semana passada inclui imagens da China ao Iraque, vários países europeus desde a França, Áustria e Portugal.

"Os realizadores vão receber a mascote do Fringe no seu país", diz Terry Costa, o Diretor artístico da MiratecArts e organizador do Azores Fringe. "Esperamos ouvir destes artistas no futuro com uma imagem deles e a nossa mascote, assim como futuros

projetos para apresentarmos no festival".

Eis os vencedores do Prémio Audiência Shorts@Fringe 2015:

"Ants Apartment" de Tofigh Amani (Iraque)

"Balança" de Rui Falcão (Portugal)

"Lila" de Carlos Lascano (Argentina e Espanha)

"Mano a Mano" de Nicholas Bellaiche (França)

"Metube" de Daniel Moshel (Áustria)

"Miragem" de Joaquim Pavão (Portugal)

"No Love Lost" de Shekar Bassi (Reino Unido)

"Premier Automne" de Carlos de Carvalho e Aude Danset (França)

"Rain Lotus" de Joe Chang (China)

"Shift" de Del Mak e Patrick Ryder (Reino Unido).

Artistas de todo o mundo podem participar nas mais variadas vertentes do Azores Fringe Festival, e não só cineastas.

<http://azoresfringe.com>



RADIO ALFA

www.radioalfa.net

CANALSAT

Paris 98.6 FM

Nouvel émetteur depuis juin 2015

RNT DAB+ Paris et Lyon*



Bon été 2015 avec Radio ALFA

em síntese

La Fête de la Saint Jean à Clermont-Ferrand



La fête de la Saint Jean est célébrée par la Communauté portugaise à travers le monde. Les 27 et 28 juin derniers, les Portugais résidant à Clermont-Ferrand ont participé à cet événement qui a vu la présence de 8.000 personnes dans une ambiance divertissante sous un soleil radieux.

Les traditionnelles fêtes de la Saint Jean sont des réjouissances populaires du Portugal. Avec leurs lots de danses et chants des groupes folkloriques, elles rassemblent chaque année de nombreux Portugais vivant en France. A Clermont-Ferrand, ces festivités sont organisées par l'association «Os Camponeses Minhotos», qui retrace les coutumes et traditions du Minho. Deux défilés ont eu lieu: un premier le samedi à partir de 17h30, entre la Place Jaude et la Mairie de la ville. Un deuxième le dimanche 28, entre la place Delliile et la place du 1er Mai, lieu où tous les ans a lieu la fête.

Outre Miss Portugal Auvergne et ses dauphines, ont participé Banda 63 de Combronde, le Groupe Ethnographique de chants et danses de Nazaré, La Bourrée des Volcans, Banda Os Peixinhos, Banda Alegria Portugaise de Gironde, Banda Batala Massif et le Groupe Folklorique Os Camponeses Minhotos de Clermont-Ferrand.

Il y a eu un Feux d'artifice, la comédie musicale «Aritmiks» et un bal organisé par l'orchestre Portugais Top 5.

A l'occasion de cet événement majeur pour la Communauté portugaise de la région, la Banque BCP, partenaire de l'association était présente à son stand avec Millennium bcp. Pierre Vieira, Directeur de l'agence de Clermont-Ferrand, son équipe et José Leitão ont représenté fièrement la Banque BCP.

→ Foi recebida na Mairie de Paris e visitou a capital

Academia Sénior do Fundão esteve em França

Por Abílio Laceyra

A Academia Sénior do Fundão pegou nas malas e veio deabalada até terras de França onde permaneceu cerca de quatro dias, plenamente repletos de surpresas e descobertas, não só em Paris, mas também em Poitiers, na visita ao Parque de diversões do Futuroscop.

Na capital francesa, a visita oficial à Mairie de Paris foi ponto alto da digressão. Acompanhados pelo guia e de Hermano Sanches, autarca parisiense e natural de Alcains, Beira Baixa, que acabou nos salões em cerimónia na oferta de produtos gastronómicos e claro está, a famosa cereja do Fundão (Alcongosta), a fazer as honras do evento, cereja oferecida pela produtora D. Belmira.

A Tuna etnográfica da Academia interpretou alguns temas regionais, atuando de seguida no exterior do edifício, onde o seu vasto e rico reportório regional despertou interesse e curiosidade, sendo muito



aplaudida pelos passantes e pelo público em geral.

A Tuna atuou igualmente no Luso-folies, num convívio com a Comunidade portuguesa e como não podia deixar de ser, a cereja voltou a ser rainha, com João Heitor a fazer as honras da casa.

Finalmente esta viagem pedagógica e cultural da Academia Sénior

do Fundão, visitou a Torre Eiffel, passeou de Bateau Mouche no rio Seine, visitou os monumentos de Paris, foi à Disneyland,... Tudo isto constituiu acontecimento e foi pretexto que exprimiu dignamente valores humanos e de solidariedade do grupo. Ficou o exemplo e a certeza de que com tal vigor demonstrado, não tinham nada de sénior...

A não ser a data marcada no Bilhete de identidade.

Tanto a Presidente da Academia e Vereadora da Cultura, Ensino e Turismo do município fundanense, Alcina Cerdeira, como o animador musical da Tuna, João Freire, com empenho e colaboração de todos, souberam dar ao evento dignidade e nota positiva.

«Sécur'été 2015»:

José Carlos Malato a donné le coup d'envoi

Le coup d'envoi de la campagne de sécurité routière «Sécur'été 2015» a été officiellement donné le soir du 3 juillet, à la discothèque Le Mikado, à Paris, où Cap Magellan a mené la première action de sensibilisation. La soirée a été animée, avec la présence de près de 300 personnes, et a notamment compté avec la présence de José Carlos Malato, célèbre présentateur de télévision et parrain fidèle de la campagne «Sécur'été» depuis 2012.

Dès l'arrivée des jeunes à la discothèque, ceux-ci étaient appelés à porter ce qui est maintenant connu comme le «bracelet bon conducteur» de la campagne. Le but étant de désigner, dans un groupe, au moins une personne qui s'engage à respecter le compromis de ne pas dépasser le taux d'alcool légal dans le sang. Cette personne se voit alors remettre le «bracelet Sécur'été» en gage de sa motivation et de son engagement, et lors de la sortie du groupe de la discothèque, les personnes ayant le bracelet soufflent à l'éthylotest. Entre 2h30 et 6h00, Cap Magellan a donc soumis les porteurs du bracelet à l'éthylotest. L'équipe de bénévoles



Cap Magellan

dispose de trois éthylotests électroniques offerts par le partenaire Macif Prévention. Certains avaient respecté leur engagement; d'autres non. «Notre mission a donc été de les convaincre de ne pas prendre le volant et à 2 ou 3 reprises de convaincre les accompagnateurs de ne pas accepter de monter

avec eux en voiture» dit une note de Cap Magellan. «Le pari a toujours été gagné»!

Les groupes ayant joué le jeu repartaient avec un sac du partenaire BPI avec à l'intérieur le dépliant «Sécur'été», le kit prévention mis à disposition par Macif Prévention et

contenant chacun deux éthylotests jetables, deux préservatifs et deux bouchons d'oreille, une canette Sumol, et l'incontournable Guide de l'été au Portugal 2015 avec tous les bons plans pour les vacances qui arrivent.

Dans l'après-midi du 3 juillet, une conférence de presse de présentation de la campagne avait déjà eu lieu au Consulat général du Portugal à Paris. José Carlos Malato a annoncé son intention d'aborder la campagne et la sécurité routière dans plusieurs émissions sur RTP, d'être à nouveau présent avec Cap Magellan sur l'une des actions de terrain au Portugal et de faire réaliser un spot vidéo à divulguer sur toutes les chaînes portugaises pour la campagne 2016. Cette conférence de presse a aussi été l'occasion de présenter les véritables outils de prévention mis à disposition des bénévoles pour un plus grand impact auprès des publics cibles: des lunettes de simulation d'alcoolémie, des porte-clefs permettant de mesurer les distances de sécurité entre les véhicules, des alcoolpachs, des kits prévention, des éthylotests électroniques, des réactomètres électroniques et papier.

• PUB

• PUB

• PUB

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com

Le site de référence de la communauté portugaise

DONA ISABEL
Pura Vidente Portuguesa | 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS
Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Blocagem, ajuda na saúde, amor, etc.

EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Consulta das 10h00 às 20h00 salvo domingos em:
Paris 17 - Bagnolet (93)
Viry-Chatillon (91): 148 avenue du Général de Gaulle N7

01.69.05.35.27 | 06.65.44.29.07

ABONNEZ-VOUS À L'USCL POUR LA SAISON 2015/2016!

USCL 1936
CRÉTEIL-LUSTANOS FOOTBALL

LIQUE 2

→ Fleury-Les-Aubrais (Orléans)

Festa dos Santos Populares da Rádio Arc-en-Ciel



LusoJornal / Mário Cantarinha

Nos dias 4 e 5 de julho teve lugar mais uma festa do São João da rádio Arc en Ciel, com o sucesso que se esperava e na presença de mais de dois milhares de pessoas que vieram aplaudir, no sábado, o conjunto Por do Sol e o grupo local musical Kapa Negra e, no domingo, as atuações do grupo brasileiro Capoeira, de um grupo da Escola de Flamengo Espanhol, da fadista Cláudia Costa, recentemente participante no programa do canal 1 da televisão francesa The Voice, de Helena Correia,

intérprete de música ligeira e popular portuguesa, do autor-compositor David Garcia e de Iran Costa, cantor brasileiro vindo expressamente de Portugal. A "Arc en Ciel" é uma rádio associativa de origem portuguesa, criada em 1985, gerida pela IOTA (Information Orléanaise Tout Azimut) que, desde 1993 retransmite também certas informações em direto a partir de Portugal, especialmente noticiário e diretos desportivos, programas da rádio nacional portuguesa RDP.

Cristina Alves é a atual Presidente da rádio, desde início do ano. É animadora radiofónica desde há seis anos e Jérôme Campos, o antigo Presidente, é agora vice-Presidente. Ambos contribuem de forma voluntária, como aliás todos os restantes membros do Conselho de administração e os cerca de 40 outros colaboradores da rádio, que conta apenas com um empregado. Todos os anos, a rádio leva a efeito manifestações diversas, entre jantares de

gala ou espetáculos de promoção de novos artistas, que lhe permitem recolher fundos para o seu funcionamento, mas a sua Festa de verão é o acontecimento maior.

O Cônsul honorário de Portugal em Orléans, José de Paiva, esteve presente no acontecimento, que contou com as presenças dos dois Deputados pelo círculo eleitoral da Europa, Carlos Gonçalves e Paulo Pisco e do Conselheiro das Comunidades portuguesas, Carlos dos Reis. Todos estes convidados dirigiram palavras de elevado apreço e de louvor à Comunidade portuguesa e ao trabalho desenvolvido pela rádio Arc-en-Ciel.

A Maire de Fleury-les-Aubrais, Marie-Agnès Linguet, que disponibilizou o bucólico Parc des Lignerolles onde se realizou a festa, encontrava-se igualmente presente e dirigiu palavras de forte simpatia à Comunidade portuguesa. Na assistência, encontrava-se o antigo Maire de Fleury-les-Aubrais, Pierre Bauchet, pioneiro na cedência do Parc de Lignerolles para a festa da rádio.

A localidade de Fleury-les-Aubrais encontra-se situada na periferia de Orléans e conta cerca de 20 mil habitantes e uma importante Comunidade portuguesa.

em
síntese

Toulouse: Festa da música e dos Santos Populares

Por Vítor Oliveira



Decorreu nos passados dias 20 e 21 de junho, as comemorações da Festa da música e dos Santos Populares, organizadas pelo restaurante Taberna Dom José, em Toulouse.

Para este fim de semana de festa, a organização convidou os artistas Miguel Morais, Fernando Pereira, Luís Guilherme e como grande atração da noite de domingo, o cantor português Toy. Atuou ainda a escola de concertinas que ensaia todos os sábados na sala de festas do restaurante.

Durante o dia de domingo foi possível visitar algumas barracas com artesanato típico português, entre outras variedades e ofertas. Esta feira que decorreu pelo primeiro ano, foi uma experiência que José Pereira, proprietário do restaurante, considera "bastante positiva".

Os visitantes da festa tiveram oportunidade de saborear, a tradicional sardinha dos Santos populares, e ainda caldo verde, frango churrasco, bifanas, entre outros pratos típicos portugueses.

Foi durante o dia de domingo que o artista Toy, antecedido pelos restantes cantores presentes, encheram o restaurante e o parque do mesmo, uma vez que o evento se realizou ao ar livre.

Durante o fim de semana, e por forma a efetuar divulgação, estiveram representadas as marcas BPI, Allianz (Minimes), Iberocoach, bem como o CNPT (Centro de Negócios Portugal Toulouse).

Durante a tarde de domingo e no contacto com a Comunidade portuguesa, esteve Paulo Santos, Vice-Cônsul de Portugal em Toulouse, fazendo-se acompanhar pela sua equipa consular.



Piquenique da Comunidade Portuguesa d'Auteuil teve lugar no Bois de Boulogne

Por Paula Martins

No passado dia 28 de junho, realizou-se no Bois de Boulogne, nos arredores de Paris, um piquenique organizado pela Comunidade Portuguesa de Paris 16. Este momento de lazer e confraternização contou com a presença de dezenas de pessoas e desde cedo que o cheiro a petiscos portugueses começou a pairar no ar. As mesas rapidamente ficaram



apetrechadas de merendas que cada um levou para partilhar com todos os presentes.

O dia ficou marcado pela alegria, boa disposição e acima de tudo pelo ambiente familiar que se fez sentir naquele que foi o "último domingo católico" em Paris 16, antes de começarem as férias de verão.

Entre comida, jogos de sueca e caminhadas, a Portugalidade fez-se sentir até ao final do dia.

Academia do Bacalhau de Rouen festejou dois anos de existência

A Academia do Bacalhau de Rouen festejou no passado dia 13 de junho, o seu segundo aniversário, com um jantar que teve lugar nas instalações do "Compadre" Joaquim Monteiro, em Deville-Lès-Rouen. Estiveram presentes praticamente todas as Comadres e Compadres desta Academia, mas também vários membros da Academia do Bacalhau de Paris - Madrinha da Academia de Rouen - "facto que nos encheu de alegria" confessaram ao LusoJornal.

O Presidente Carlos Ferreira e o ex-Presidente António Fernandes da Academia do Bacalhau de Paris foram os motores da comitiva que visitou a Academia de Rouen e lembraram os laços de amizade que sempre os uniu as duas estruturas. Neste jantar, o Troféu da Academia



do Bacalhau de Rouen foi entregue à Academia de Paris.

"Muito obrigado a todos, mais um voto sincero e amigo para continuidade de muito sucesso de todas as Academias, a fim de que os valores intrínsecos que são os nossos perdurem: a Amizade, a Solidariedade e a Portugalidade, sabendo que esta última deve sempre adaptar-se a todas as circunstâncias dos seus próprios eventos" diz numa nota enviada às redações, a Academia de Rouen.

A Academia do Bacalhau de Rouen teve desde início um grande espírito de abertura e foi logo ao encontro das diversas Academias do Mundo, mas também se abriu à sociedade francesa, "dado a nossa localização geográfica, mas também porque há muitos Compadres e Comadres de casamento misto franco-português".

Carina da Silva
Psicóloga Clínica



**Crónicas para o
equilíbrio emocional**

Não me falem de férias

“As férias costumam ser motivo de alegria, mas não para mim. Não neste momento da minha vida. Tenho vinte dias de férias, poderia fazer uma viagem, mas dou-me conta que não sei para onde ir. Sinto-me só, à minha volta observo o entusiasmo das pessoas a planear idas à praia, caminhadas na montanha, visitas culturais pelas mais diversas cidades. Mas a mim nada faz sentido. As minhas amigas estão ou grávidas ou a têm filhos pequenos, e os assuntos giram todos à volta da experiência maravilhosa que é ser mãe. Olho para a minha vida e dou-me conta de como eu também vivia assim com o meu ex-marido. Um para o outro. Ora íamos à família de um, ora íamos à família do outro e no verão íamos de férias. É como se um botão se desligasse e a partir daí é como se toda a organização da minha vida estivesse comprometida. Percebo o quanto não investi em relações sociais como pessoa e passei a estar com os outros como um casal. Quando será que deixei de ser pessoa e me transformei em casal? Como é que poderei voltar a ser pessoa no meio de todos estes casais que são os meus amigos? Às vezes olho para eles e sinto-os sem jeito, alguns não sabem bem o que me dizer, outros parece que o seu maior desejo é que eu volte a ser um casal”.

Estrato do diário da Joana,
30 junho 2014

A Joana tem 34 anos e separou-se há 8 meses. Este extrato do seu diário ilustra algumas das dificuldades que muitas pessoas se confrontam nos processos de separação e divórcio. Muitos casais organizam a sua relação muito em torno de si mesmos, ou seja, no desenvolvimento do “nós” do casal, deixando de lado as dimensões pessoais do “eu” e do “tu”. Por conseguinte a sensação de vazio torna-se ainda mais intensa. Para além disso, Joana confronta-se com um grupo de amigos a constituir família, numa fase em que ela precisa de socializar e se enriquecer de experiências pessoais. Como será que Joana vai continuar a lidar com estes desafios?

Se tiver alguma questão que deseje colocar, não hesite em contactar-me. Estou disponível para o ouvir e esclarecer:

carinadasilva@etreavec-vous.com
etreavec-vous.tumblr.com
Telf.: 06.50.11.04.59

→ Um dos mais célebres toureiros do mundo

João Moura vai ser homenageado pela primeira vez em França

Por José Manuel Santos

Considerado pelos aficionados do toureio português um cavaleiro de grande notoriedade e de maior relevo na história da tauromaquia portuguesa, o Mestre tauromáquico João Moura vai ser homenageado no sábado, dia 18 de julho, pelas 18h00, na tradicional corrida do “Rejon d’Or”, em Méjanès, onde alternará com os seus dois filhos João Moura e Miguel Moura e vai contar também como companheiro de cartel com o rejoneador espanhol Pablo Hermoso de Mendoza, uma das maiores figuras do toureio mundial a cavalo.

João Moura nasceu a 24 de março de 1960, em Monforte, começou muito jovem a montar a cavalo, estreando-se publicamente na Praça de touros de Portalegre, com apenas sete anos



LusoJornal / José Manuel Santos

de idade, começou a atuar em Espanha por volta dos 15 anos, tomou a alternativa de cavaleiro tauromáquico na Praça de touros de Santarém a 11 de junho de 1978, tendo como padrinho David Ribeiro Telles, e, em 1991, o Presidente da República Mário Soares agraciou-o com o grau de Comendador da Ordem do Mérito Agrícola. O domaine Paul Ricard, na Camargue, vai ser assim palco do mais prestigiado troféu que se disputa em França, prestando homenagem ao cavaleiro português, e o saber e arte dos cavaleiros em praça serão colocados em evidência frente a sete touros da ganadaria espanhola de Los Espartales.

O Parque natural regional da Camargue está situado no delta do Rhône, a cerca de 20 quilómetros de Arles e de Saintes Maries-de-la-Mer.

→ Du 28 juillet au 2 août

Festival Equestria à Tarbes

Par Gracianne Bancon

Le festival de la création équestre Equestria se déroulera du 28 juillet au 2 août comme chaque année, au milieu de l’été, au Haras National de Tarbes (65).

L’Association Française de Lusitanien Sud-Ouest (AFL-SO) organise le Concours national d’équitation française et de travail en présence des meilleurs cavaliers français. Avec 4 types d’épreuves sur 3 jours de 11h00 à 15h00. Qui se dérouleront en Prairie de concours.

Le jeudi 30 juillet: Epreuve de dressage. Le vendredi 31 juillet: Epreuve de maniabilité. Le samedi 1er août: Epreuve de rapidité suivie de l’Epreuve de tri de bétail de 17h00 à 18h30.

Sur la Piste centrale, sous chapiteau, l’Association Française de Lusitanien Sud-Ouest ainsi que la Fédération Française de Dressage Artistique, présente une Découverte du Dressage Artistique avec J. Largilière, ambassadrice de cette discipline, le jeudi 30 juillet, de 15h00 à 16h00. Sur la Piste Cabaret, tous les jours de

12h00 à 21h00: présentation de chevaux ibériques, et de chevaux de races de 14h00 à 19h00. Mais aussi en ville, place de Verdun de 11h30 à 12h30 et de 17h00 à 18h00.

D’autres manifestations au cœur du village tout au long de cette semaine consacrée au meilleur ami de l’homme: Voltige, Taxi-Calèche, Jeux Géants, Ateliers Marionnettes, etc... Sans oublier les spectacles somptueux et lumineux en nocturne sous chapiteaux pour devancer les risques d’intempéries. Des expositions aussi proposées par la Galerie

du Cheval à l’Office de Tourisme visibles d’ores et déjà. Et une autre de peintures, sculptures et gravures jusqu’à la fin octobre à la Maison du Cheval.

Renseignements relatifs aux conditions d’accès, prix et détails des programmes visibles sur le dépliant format pdf du Festival Equestria 2015 mis en ligne depuis peu. Entrée générale Festival: 3 € pour toutes les animations équestres, artistiques, accès villages - sauf Nuit des Créations de 21 à 32 € en soirée.

→ Em Billère

10 Anos de sacerdócio do Padre Francisco Mata

Por João Carlos Guedes

Francisco Monteiro Mata, Pároco de Billère (64), nos arredores de Pau, tem as suas raízes em Portugal, na região de Belmonte, onde se desloca regularmente para visitar os seus pais e restante família. Pessoa muito afável, generosa e sempre disponível para a Comunidade, vive o seu dia-a-dia em prol dos mais necessitados e todos aqueles que, por motivos vários, o procuram e solicitam a sua ajuda. Ordenado no ano de 2005, comemorou no passado dia 19 de junho os seus 10 anos de sacerdócio, uma comemoração que contou com a celebração de uma missa, no domingo dia 28, onde estiveram presentes, entre outros, a sua família, amigos e o Bispo responsável pela Diocese.

Como prenda destes seus 10 anos de missão sacerdotal, a Paróquia decidiu oferecer-lhe o Rosário Novo Milénio, peça desenhada e manufaturada pela Casa Leitão & Irmão, empresa que concebeu e produziu em 1946 a coroa original da imagem de Nossa



Padre Mata no momento em que lhe é entregue o presente

DR

Senhora de Fátima. Importa referir que se trata de uma peça numerada e que só foram produzidas 2017, numa referência ao ano da celebração do centenário das Aparições de Nossa Senhora de Fátima. Fátima, João Paulo II e os Novos Mistérios são alguns dos símbolos que

estão presentes nesta peça exclusiva e de grande valor histórico que é comercializada por intermédio do Banci BPI.

O Rosário foi-lhe pessoalmente entregue pelo proprietário da empresa Leitão & Irmão, Jorge Leitão, e pelas responsáveis da agência BPI de Bel-

monte Adelaide Carvalho e Cristina Silva.

O Padre Francisco Mata tem sido um exemplo de dedicação para com a Comunidade vivendo o sacerdócio num verdadeiro espírito de missão, tentando melhorar e ajudar a vida de todos aqueles que com ele se cruzam.

Acreditamos em si como ninguém!

FRANCA
AMIGO24H.ORG
07 82 21 27 83

Abandonada pela própria mãe

O que fazer quando não existe família que o possa ajudar? A história de Margarita é tão fascinante quanto trágica e só uma reviravolta incontestável poderia resolver os seus problemas



“A minha mãe abandonou-me quando eu ainda era criança, por isso, vivia na rua e, aos 14 anos de idade, comecei a trabalhar em espaços noturnos, onde comecei a envolver-me com o vício do álcool, com as drogas e a prostituição. Comecei a ganhar muito dinheiro, mas isso não preenchia o vazio que havia no meu coração, pois sabia o que os homens queriam de mim e o que eu queria era mesmo ter uma família. Por causa do tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui. Cheguei aos Estados Unidos com muitos sonhos, mas continuava no alcoolismo e na prostituição.”

“Por causa de tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui”

A única solução

“Foi ainda com esse estilo de vida que conheci o meu marido, do qual fiquei grávida, mas, quando tinha 5 meses de gravidez perdi a minha filha, o meu esposo foi preso e tudo o que tinha fui perdendo: os automóveis, o dinheiro e estava a ponto também de perder até o apartamento. Ouvi falar da Igreja Universal e das orações de libertação que fazem às mulheres através de uma amiga e, assim, decidi participar. Comecei a orar, a fazer propósitos de fé e, pouco a pouco, fui vendo uma mudança na minha vida. Hoje, a minha existência está totalmente transformada, o meu marido saiu da prisão e somos uma família feliz, livre de todos os vícios” ■

Margarita Haupde

DE 60 PARA 0!

“Sofria de pesadelos horríveis, depressão, insónia, ansiedade, medo, sentia várias dores por todo o corpo, ou seja, era uma pessoa doente, que chegava a tomar mais de 60 comprimidos por dia, medicação que só me prejudicava ainda mais. Depois de passar pelo Santuário da Resposta já durmo bem, não sinto mais ansiedade e os 60 comprimidos foram reduzidos a 0, sinto-me bem e um homem feliz!” Armando Jorge/Aveiro



Agenda Semanal

iurd.pt



Centro de Ajuda

iurdTeu
UMA FIDELIDADE



DOMINGO: 9:30h
Encontro das famílias
Dock Pullman - Porte 137

Segunda a Sexta - 18h30
254, Rue du Faubourg Saint Martin
75010 Paris

DOMINGO
07h - 55, Rue de Strausbourg
93200 Saint Denis

9:30- 50 Av. du Président Wilson
93210 La Plaine St Denis - Pte 137



Jejum de Jesus
O início de uma nova geração, lá de Jesus a 21 de Junho

em síntese

Festa anual da Union Sportive Portuguesa de Pau

Por João Carlos Guedes



No passado mês de junho teve lugar a Festa anual da Union Sportive Portuguesa de Pau, uma associação vocacionada para o desporto e que conta com cerca de 230 membros, entre atletas, membros da Direção, Treinadores, etc. Ao longo dos anos esta associação tem sido uma referência desportiva na região, mas também um pilar essencial ao nível social, pois aqui muitos jovens têm encontrado não só o desporto, mas também um porto de abrigo, alguém que os ajuda e encaminha, algo perfeitamente visível em quem frequenta esta associação e vê o ambiente de amizade, respeito e cooperação entre diferentes gerações.

Esta associação realiza a sua Festa há mais de 30 anos e é sempre um momento de alegria, reencontro e boa disposição que reúne todos os anos milhares de participantes, na sua grande maioria Portugueses, que procuram aqui uma forma de matar as saudades do seu país e rever amigos.

Este ano não foi diferente e foram milhares aqueles que se deslocaram ao campo Lucien-Favre, em Pau, para comer, passear ou dançar ao som de cantores lusos e ranchos. Foi um fim de semana bastante preenchido, em que a Direção da associação e as dezenas de voluntários presentes, num espírito heroico e de enorme sacrifício, tudo fizeram para que nada faltasse a todos os que por ali passaram. Desde a comida, passando pela bebida até à organização do espaço, tudo estava muitíssimo bem preparado para receber os "convidados". A animação durante os três dias esteve a cargo de Alex & Musik Band's, Nova-Imagem, Banda Frequence e houve atuação do Rancho Folclórico Estrelas de Portugal.



→ Aux Championnats de France 2015 de Vétérans

Deux médailles de plus pour Zé Boaventura

Au Championnat de France 2015 de Vétérans, qui s'est déroulé il y a quelques jours, l'athlète franco-capverdien Zé Boaventura est devenu Vice-Champion de France sur 100 haies et Médaille de Bronze (3ème) sur 400 haies, à Obernai, en Alsace (67).

Que demandent les sportifs lors d'une compétition si ce n'est de parvenir à monter sur le podium dans des épreuves dont ils participent? Voici la grande satisfaction du Creillois Zé Boaventura qui a donc raflé 2 Médailles aux Championnats de France, surtout après une année sans compétitions.

La Médaille d'argent et le titre de Vice-Champion de France sur 100 mètres haies a été remportée en 17,90 et la Médaille de Bronze sur 400 mètres haies, avec un temps honorable de 63,12. Le tout en deux épreuves. Le ratio a été bon et la suite est encourageante pour le déroulement des opérations.



Le franco-capverdien va pouvoir poursuivre sa préparation dans la perspective des Championnats du monde qui se déroulent à Lyon au mois d'août prochain. Ce sera sa 5ème participation consécutive en 4 années et l'objectif sera sans doute de viser une place sur le podium.

A 5 semaines de cette grande étape il sera question pour Zé Boaventura de peaufiner son programme d'entraînement afin de se rendre au rendez-vous de ces Mondiaux auquel Zé Boaventura sera aligné sur 100 m haies, 400 m haies et 400 m plats... Son grand objectif sera bien entendu les 400 m haies auquel Zé Boaventura se prépare «pour réaliser le meilleur résultat possible».

Dans la destination Rhône Alpes, les choses vont bon train avec de bonnes perspectives dont Lyon sera le terminus des grands travaux, pourvu qu'ils soient concluants.

→ Ciclismo

José Mendes regressa às estradas francesas

Por Marco Martins

O LusoJornal teve a oportunidade de entrevistar o ciclista português José Mendes, que participa no Tour'2015 que se iniciou na Holanda, na cidade de Utrecht, a 4 de julho. O ciclista luso da equipa Bora-Argon18 está, pelo segundo ano consecutivo, presente na prova mais prestigiosa do ciclismo mundial.

Como foi a preparação para este Tour?

Correu tudo bem e antes da corrida senti um certo nervosismo porque trata-se da maior prova do ciclismo mundial. O Tour, a partir do momento em que a minha equipa foi convidada, faz parte dos principais objetivos da equipa, e como faço parte da equipa, tenho de estar na melhor condição física para a prova. Tentei planejar a época de maneira a estar na máxima força para a Volta a França.

Quais vão ser os objetivos da equipa?

Este ano temos um líder para a geral, Dominik Nerz, que vamos tentar ajudar para ele alcançar o melhor resultado possível na classificação geral. Também temos um sprinter para as chegadas em pelotão compacto, Sam Bennett, que já obteve várias vitórias este ano e com provas dadas. Temos uma equipa construída à volta destes



dois corredores. A equipa vai tentar ser protagonista na prova e mostrar a nossa camisola porque para a equipa é positivo.

Quais vão ser os objetivos do José Mendes?

Primeiro tenho de estar com a equipa e cumprir nas tarefas que tenho de fazer. Depois se surgir uma oportunidade de entrar numa fuga e estar na disputa de uma etapa, seria fantástico. Sei, no entanto, que é difícil apesar de haver três semanas de competição porque toda a gente quer

estar na frente, quer ir para as fugas. Veremos se tenho essa liberdade e se tenho uma boa condição física. Caso apareça uma oportunidade, vou tentar aproveitá-la.

No ano passado o Tour foi complicado por causa das quedas?

A primeira semana é sempre a mais complicada. Não há grandes dificuldades nas primeiras etapas, no que diz respeito a montanhas, e o pelotão vai sempre a grandes velocidades, o que provoca muitas quedas. O meu objetivo nos primeiros dias é tentar

evitar as quedas para estar na melhor condição física para tentar entrar nas fugas nas etapas de montanha.

Acha que Rui Costa poderá chegar ao Top-10?

Penso que o Rui realizou a preparação para disputar a classificação geral. Penso que ele mostrou no Campeonato de Portugal - que venceu - estar num bom momento e certamente que a vitória também lhe deu moral para a Volta a França. O Tour são três semanas, é muito complicado e é preciso manter um bom nível todos os dias.

Conta com o apoio dos Portugueses em França?

De certeza que vão apoiar-nos novamente como todos os anos. É uma força extra ver a nossa bandeira quando estamos em momentos difíceis e ouvir o nosso nome. É muito importante sentir esse apoio dos Portugueses. Portugal também é um país de ciclismo.

No Tour'2014, José Mendes, com a camisola da equipa da Netapp-Endura, conseguiu chegar ao fim da prova, sendo que o melhor resultado na corrida foi o 27º lugar na 20ª etapa no contrarrelógio que ligou Bergerac e Périgueux.

FC Porto contratou Imbula ao Marseille

O FC Porto chegou a acordo com o Marseille para a contratação do francês Giannelli Imbula, por 20 milhões de euros, a transferência mais cara para o futebol português.

Em comunicado à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM), o clube portuense indica que acordou com o Marseille a "aquisição dos direitos desportivos e a totalidade dos

direitos económicos" do médio francês, de 22 anos, que já assinou contrato por cinco anos, até 30 de junho de 2020.

A contratação de Imbula, cuja cláusula de rescisão com o FC Porto ascende a 50 milhões de euros (ME), torna-se a mais cara de sempre de um clube português, superando os 19 milhões que os 'dragões' pagaram pela

aquisição de 85% do 'passe' do internacional brasileiro Hulk.

O médio, habitual titular no Marseille nas últimas duas épocas, revelou que foi o Treinador espanhol Julen Lopetegui que o "convenceu" a assinar contrato com o FC Porto, ao dizer-lhe que o estilo de jogo da equipa se adequa na perfeição às suas qualidades futebolísticas. "Estou muito con-

tente por ter assinado pelo FC Porto. O projeto desportivo seduziu-me. Trata-se de um clube que já conquistou muitos troféus europeus na sua história, que tem um grande equipa, bons jogadores e que espero que seja ainda melhor com o meu contributo", disse Imbula, em declarações publicadas no sítio oficial do FC Porto na Internet.

→ Ciclismo

Tour'2015 arrancou com cinco Portugueses

Por Marco Martins

A Volta a França, edição 2015, conta este ano com cinco Portugueses: Rui Costa e Nelson Oliveira (Lampre-Merida), Tiago Machado (Katusha), José Mendes (Bora-Argon18) e o lusodescendente Armindo Fonseca (Bretagne-Séché Environnement). De referir que em relação ao ano passado, apenas um ciclista não volta a marcar presença: Sérgio Paulinho (Tinkoff-Saxo) que esteve no mês de maio na Volta à Itália.

Os objetivos dos ciclistas Portugueses são bem distintos. Rui Costa é o líder, pelo segundo ano consecutivo, da Lampre-Merida e vai tentar entrar no Top-10 da prova. De assinalar que há muitos anos que não se via um ciclista português ser líder no Tour, e sobretudo dois anos consecutivos. Rui Costa tem sido a figura do ciclismo português, tanto pelo único título mundial luso, como pelas três vitórias na classificação geral da Volta à Suíça. De notar que este ano Rui Costa enverga a camisola de Campeão de Portugal ao longo das etapas do Tour, o que também facilita o trabalho dos fãs que o reconhecem sem dificuldades.

Quanto aos outros Portugueses, os objetivos passam por ajudar os líderes e tentar integrar fugas para alcançar vitórias nas etapas.

O LusoJornal falou antes da partida na Holanda, na cidade de Utrecht, com o lusodescendente Armindo Fonseca que vai participar pela segunda vez ao Tour.

Como se sentiu quando soube que ia participar no Tour?

Estava feliz e muito contente com o facto da equipa apostar novamente em mim para a prova. Admito que no ano passado fui convocado rapidamente, em abril, para o Tour e este ano foi mais complicado. Fiquei com um pouco de "stress" e quando falei com o Treinador da equipa, ele disse-me que estava à espera que alcançasse bons resultados para me confirmar no Tour. Acho que o facto de ter estado em bom plano a partir



Armindo Fonseca, lusodescendente, pelo segundo ano Tour

bretagne-seche-environnement.fr

do fim do mês de maio, ajudou-me a confirmar a minha presença no Tour.

A preparação foi diferente para esta segunda participação?

Concretamente sei para onde vou e sei como as coisas decorrem. Quanto à minha preparação, desde o início da temporada que faço treinos com o objetivo de estar a 100% durante o Tour, mesmo se não fazia parte dos nove corredores selecionados.

Quais são os objetivos?

O meu objetivo é ajudar os meus líderes, Eduardo Sepúlveda e Brice Feillu, e tentar entrar nas fugas [ndr: de referir que no domingo 5 de julho, na segunda etapa que ligou as cidades holandesas de Utrecht e Zelândia, Armindo Fonseca foi o primeiro ciclista a atacar e a criar uma fuga no Tour'2015, visto que a primeira etapa foi um contrarrelógio].

Vai entrar na disputa das etapas ao

sprint?

Eu não gosto de entrar nos sprints. Prefiro integrar uma fuga e tentar vencer um sprint num grupo com dez corredores. Nas etapas planas, o meu objetivo vai ser de colocar os meus líderes nas melhores condições possíveis, na frente do pelotão.

Tem uma etapa que gostaria de vencer?

Admito que a oitava que começa em Rennes e acaba em Mûr-de-Bretagne, gostaria de vencê-la. Mas para alcançar esse objetivo, tenho de estar numa boa condição física e a oitava etapa chega após uma semana de Tour, e numa semana podem acontecer muitas coisas. Mas como nasci em Rennes, isso traz sempre uma motivação extra quando a etapa começa na nossa cidade. Veremos se a etapa corre bem.

Este Tour tem um perfil favorável aos trepadores?

Claramente um corredor como o Colombiano Nairo Quintana (Movistar) vai ter mais hipóteses de vencer o Tour porque há apenas um contrarrelógio [ndr: a primeira etapa] e um contrarrelógio por equipas. A diferença entre os favoritos vai acontecer na montanha. Os favoritos são Alberto Contador (Tinkoff-Saxo), Nairo Quintana (Movistar), Christopher Froome (Sky) e Vincenzo Nibali (Astana).

O que podemos esperar de Rui Costa? Um Top-10 é possível?

O Rui Costa tem o potencial para alcançar um Top-5 no Tour, ou até um pouco mais. Claro que vai ser complicado com trepadores como o Quintana, mas se estiver numa boa condição física, entra à vontade no Top-10.

De referir que no Tour'2014, Armindo Fonseca alcançou um 12º lugar na 12ª etapa que ligou Bourg-en-Bresse e Saint-Étienne.

em síntese

Hipismo: Luciana Diniz no 2º lugar em Paris

A portuguesa Luciana Diniz classificou-se no 2º lugar no Grande Prémio de Saltos de Paris, na prova «Class 11: 1,60 metros», um concurso internacional de nível máximo (CSI5).

Nas outras provas do fim de semana passado, Luciana Diniz alcançou um 9º lugar na prova Class 01: 1,45 metros, um 10º lugar na prova Class 15: 1,50/1,55 metros, e um 11º lugar na prova Class 06: 1,50 metros. Com estes resultados, Luciana Diniz está na liderança do ranking com 218 pontos.

A próxima prova do Global Champions Tour decorre de 9 a 11 de julho em Cascais.

Susana Costa sétima no triplo-salto do 'meeting' de Paris

Susana Costa classificou-se no fim de semana passado no 7º lugar da prova de triplo-salto do 'Meeting' de Paris, ao conseguir 13,95 metros logo no primeiro ensaio, de uma prova ganha pela cubana Caterine Ibarguen, com 14,87.

Na mesma prova, Patrícia Mamon, regressada de lesão, foi 11ª e última, com 13,73, obtidos no seu terceiro e derradeiro ensaio. Na prova de 5000 metros, ganha pela etíope Genzebe Dibaba, com 14.15,41 minutos, a três segundos do recorde mundial da irmã Tirunesh, a portuguesa Sara Moreira desistiu.

• PUB

• PUB

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispor em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Não compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar a vida sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS
ET LES ESPRITS MALFAISANTS

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

Père Antoine, le dernier espoir,
l'ultime recours contre l'adversité

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux (France - Etranger)

Courriel : mgrantoine@gmail.com



boa notícia

Dois a dois

Esta semana, convindo-vos a “partir” em três pedaços a primeira frase do Evangelho do próximo domingo, dia 12...

«Naquele tempo, Jesus chamou...»
A iniciativa é Sua: é Jesus quem escolhe, chama, convida. E não conhecemos os critérios que influenciaram a escolha. Aqueles homens eram os mais inteligentes? Os mais corajosos? O Novo Testamento diz-nos que não... Eram pessoas “normais”. Pescadores, publicanos, zelotas... Muito diferentes uns dos outros, mas chamados para a mesma missão.

«...doze apóstolos...»

“Apóstolo” é uma palavra de origem grega que significa “enviado” e o número doze é simbólico, pois recorda as doze tribos do antigo povo de Israel. No entanto, esse número ultrapassa aqui o significado tribal e assume uma outra conotação: a totalidade do Povo de Deus. Não são apenas “doze homens” a ser enviados em missão, mas todo o Povo de Deus... portanto, nós também!

«...e começou a enviá-los dois a dois»

O envio “dois a dois” pode ser explicado de várias maneiras. Em primeiro lugar, por motivos práticos: é mais seguro viajar acompanhado. Há também uma ligação com as antigas leis judaicas: elas estipulavam que qualquer testemunho carecia de credibilidade se não se encontrassem, pelo menos, duas pessoas que confirmassem a mesma versão. Existe ainda uma terceira explicação para este envio “dois a dois”... O melhor anúncio não é feito de palavras, mas é vida e vida em comunhão! A construção do Reino de Deus não é uma missão para solitários e não deve nunca renunciar à dimensão comunitária. É na união que testemunhamos melhor o Reino de Deus!

P. Carlos Caetano
padrecarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Paroisse Saint Jean Baptiste de Neuilly
158 avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine
Missa todos os domingos, às 9h30

→ Lusitanos de Saint Maur

Hugo Silva: «Une chance à saisir»

Par Eric Mendes

Première recrue de la saison 2015-2016, Hugo Silva arrive en France avec l'ambition de réussir à progresser avec les Lusitanos de Saint Maur.

Qu'est-ce qui vous a décidé à accepter le challenge des Lusitanos?

J'ai reçu une proposition venant de France. J'ai alors écouté le projet. J'ai tout de suite trouvé qu'il était intéressant. J'ai pu ensuite me renseigner sur le club et sur son évolution. Ainsi que le nom de son futur entraîneur, j'ai alors fini par accepter ce challenge. Comme les choses ne se passent pas aussi bien au Portugal, j'ai pris le risque. J'ai tout de suite pu apprécier le fait d'être dans un club fortement lié à la Communauté portugaise. Et si le projet du club va aussi loin qu'il le souhaite, ce ne pourra être que bénéfique pour tout le monde.

Le fait d'avoir Carlos Secrétaire comme entraîneur a-t-il compté aussi?

Ce fut aussi important pour moi. J'avais déjà failli le rejoindre quand il entraînait Salgueiros. Cela n'a pas pu être possible. Quand j'ai su qu'il allait prendre les commandes de l'équipe première, je me suis dit que c'était une bonne chose pour moi. En plus d'avoir un entraîneur portugais, je pourrais compter sur le soutien des autres joueurs portugais de l'équipe pour m'adapter.



Lusitanos de Saint Maur / EM

Être au cœur d'un projet comme celui de Saint Maur qui vise la Ligue 2 dans les prochaines années, est-il inespéré pour un footballeur?

Ce sont les projets qui permettent à n'importe quel joueur d'avancer et de progresser. J'arrive en France avec l'ambition de réussir à faire progresser le club. Je sais que ce dernier veut encore avancer dans la hiérarchie nationale et j'aime ce genre de défi et d'aventure. On fera tout pour réussir ce que les dirigeants prétendent et

simplement écrire une nouvelle page de son histoire.

Votre expérience au Mexique, à Atlante, peut-elle vous aider à réussir en France?

Je ne sais pas. Je ne peux pas dire que j'ai connu une belle expérience là-bas. J'étais encore jeune et je traversais une période difficile de ma vie personnelle. J'ai décidé d'y aller mais je n'ai jamais réussi à m'adapter. Je ne sais pas si c'est le fait d'être à

10h00 du Portugal que cela a été difficile. Je ne me suis pas adapté au Mexique et j'ai décidé de rentrer. Ça m'a servi de leçon pour la suite de ma carrière.

Comment jugez-vous votre carrière jusqu'à présent?

J'ai commencé à jouer au football dans ma région du côté de Espinho. Après, j'ai réussi à faire partie de la sélection d'Aveiro et le Sporting a souhaité m'intégrer à son centre de formation. Après, je suis allé à Porto. J'y suis resté 4 ans, tout en connaissant à chaque fois les sélections nationales dans les catégories de jeunes, puis je suis parti à l'Académica de Coimbra. Mais j'ai commencé à faire carrière dans des clubs amateurs comme Penelense ou Cesarense avant de tenter l'aventure à Atlante, au Mexique. Quand je suis revenu, j'ai rejoué à Espinho, Cesarense où j'ai été Champion de D3 pour la 2ème fois de ma carrière puis Sanjoanense l'an passé. Je n'ai pas à me plaindre de ma carrière. Je n'ai jamais eu d'offres concrètes et des opportunités d'aller au-dessus. J'ai toujours eu de bonnes critiques me concernant et encore récemment, je faisais partie des joueurs de D3 portugaise susceptibles d'embrasser une carrière professionnelle selon les médias. Seulement, je n'ai pas voulu attendre et j'ai préféré profiter de l'offre des Lusitanos avec plaisir et ambition. J'ai envie de saisir cette chance et réussir en France.

→ Crónica de opinião

Eusébio e o Panteão

Manuel André
Animador de rádio em Albi

contact@lusojournal.com



A Assembleia da República assim o votou. Os restos mortais de Eusébio da Silva Ferreira foram transportados para o Panteão Nacional na sexta-feira dia 3 de julho de 2015, quase 18 meses depois do seu falecimento, no dia 5 de janeiro de 2014.

Figura carismática dos 3 F - Fado, Futebol, Fátima - emblema do salazarismo, o “Pantera Negra” vai descansar para a eternidade ao lado das figuras mais ilustres da história lusitana. A escritora Sophia de Mello Breyner Andresen, foi a última a ter essa honra em 2014, Amália Rodrigues teve também esse privilégio em 2001.

Desde 1836, o Panteão Nacional destina-se a homenagear e a perpetuar a memória dos cidadãos portugueses que se distinguiram por serviços prestados ao país, no exercício de altos cargos públicos, altos serviços militares, na expansão da cultura portuguesa, na criação literária, científica e artística ou na defesa dos valores da civilização, em prol da dignificação da pessoa humana e da causa da liberdade.

Então o que fez Eusébio para merecer isso? Filho de Laurindo da Silva Ferreira, ferroviário, branco, natural de Angola, e de Anissabeni Elisa, uma negra moçambicana, Eusébio foi formado no Sporting de Lourenço Mar-



Manuel André

ques, atual Maputo, filial do Sporting Clube de Portugal. Chegou a Lisboa no Inverno de 1960 com 18 anos para representar o Sporting. Diz-se, o que alguns chamam uma lenda, e que outros dizem ser uma realidade, foi “desviado” no aeroporto da Portela, sobe uma falsa identidade, por pessoas ligadas ao Benfica. Desapa-

recido durante 5 meses apareceu com a camisola vermelha em maio de 1961 num derby amigável contra o Atlético de Lisboa.

A partir daí começa a história real. Campeão da Europa com o Benfica, melhor marcador do Campeonato do Mundo de Futebol na Inglaterra em 1966, Campeão Europeu com o clube

do bairro lisboeta de Benfica, também recebeu o troféu em 1965 do “Ballon d'Or” atribuído pela revista francesa France Football ao melhor jogador europeu. Foi o primeiro português e primeiro jogador de cor a receber essa distinção.

O então regime de António de Oliveira Salazar, fez de Eusébio uma vitrina Nacional, afirmando por esse meio o mérito do Império colonial. Ao ponto que foi proibido pelo regime, de deixar Portugal para representar clubes estrangeiros.

A não ser o facto de Eusébio da Silva Ferreira ter envergado durante muitos anos a camisola do clube mais popular e mais popular de Portugal, de ter sido o melhor marcador da Seleção, até ser ultrapassado em 2005 por Pedro Pauleta, o que justifica a presença dos restos mortais do “Pantera Negra” no Panteão? Daqui a umas décadas, o mais tarde possível, espero, o Luís Figo e o Cristiano Ronaldo tem todo o direito de postular ao mesmo tratamento, e seguindo o mesmo raciocínio, se é por causa dos serviços prestados ao país, e da expansão da cultura portuguesa, então todos os emigrantes tem o direito de ir descansar eternamente para o Panteão Nacional.

A ambição e a sede de poder é incolor.

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

Jusqu'au 15 juillet

Exposition de Fernando Costa avec présentation de son nouveau livre. Galerie Art Jingle, 31bis et ter, rue des Tournelles, à **Paris 3**. Infos: 01.40.29.40.03.

Du 30 juin au 20 juillet

Exposition de Vera Sato. Rétrospective de l'artiste brésilienne dans le hall d'entrée de la Maison du Portugal, 7P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Jusqu'au 26 juillet

«Modernités: photographie brésilienne 1940-1964» avec des œuvres de Marcel Gautherot, José Medeiros, Thomaz Farkas et Hans Gunter Flieg. Commissaires: António Pinto Ribeiro, Ludger Derenthal et Samuel Titan Jr. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

THÉÂTRE

Du 12 au 18 juillet

Dans le cadre de la 69e édition du Festival d'Avignon, présentation du spec-

tacle, inspiré de l'œuvre de Shakespeare, «Antoine et Cléopâtre», de Tiago Rodrigues, avec Sofia Dias et Vítor Roriz. Théâtre Benoît XII, 12 rue des Teinturiers, à **Avignon (84)**.

Jusqu'au 26 juillet, 17h00

«Voyage dans les mémoires d'un fou» de et par Lionel Cecílio, mis en scène par Laura Bensimon, Emilie Le Canu et Flavie Silvestre, dans le cadre du 50ème Festival d'Avignon, au Théâtre Pixel, à **Avignon (84)**. Relâche les jeudis.

Du 24 juillet au 1er août

Dans le cadre du Festival de Poésie Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée rencontre avec les poètes portugais Casimiro de Brito et Luís Filipe Sarmiento. A **Sète (34)**.

FADO

Le jeudi 9 juillet, 21h00

Fado avec Conceição Guadalupe, accompagnée par Filipe de Sousa, Pompeu Gomes, Philippe Leiba et Nella Gia. Participation de Jenyfer Rainho, João Rufino, Anna Martins et Lizzie Levée. Aux Affiches, 7 place Saint Michel, à **Paris 5**. Infos: 06.22.98.60.41.

Le samedi 11 juillet, 20h30**Le dimanche 12 juillet, 16h00**

Concerts du Coin du Fado, avec Conceição Guadalupe et Jenyfer Rainho, accompagnées par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola). Présentation par Jean-Luc Gonneau. La Closerie, Théâtre rural, 17 route de Clamecy, à **Etas-La-Sauvin (89)**. Infos: 03.86.47.28.16.

Le jeudi 16 juillet, 21h30

Concert de Gisela João au Théâtre Antique, à **Arles (13)**.

Le samedi 22 juillet, 22h00

Concert d'António Zambujo, dans le cadre du Festival Résurgence, à **Lodève (34)**.

Le 17 août

Concert d'António Zambujo au Théâtre de **Sevran (93)**.

SPECTACLES

Le samedi 11 juillet

Fête de S. Pedro, organisée par l'Association Portugaise de **Lourdes (65)**. Infos: 06.89.17.40.77.

DIVERS

Le dimanche 12 juillet, 12h00

Sardinhada / Porco no espeto, organisée par l'association Estrelas do Mar de Nogent-sur-Marne. Au bord du lac, en face de Le Nautil, RD21, La mare au coq, à **Pontault-Combault (77)**. Infos: 06.09.65.00.43.

Le samedi 18 juillet, 18h00

Tauromachie. Hommage à João Moura avec João Moura, João Moura Fils, Miguel Moura et PH de Mendoza, au Domaine Paul Richard en Camargue, à Méjanes, **Saintes Maries de la Mer (13)**. Infos: 08.91.70.03.70.

Du 28 juillet au 2 août

Dans le cadre du festival de la création équestre Equestria, au Haras national de Tarbes, l'Association Française de Lusitanien Sud-Ouest organise des épreuves de Dressage Artistique, de maniabilité, de rapidité et de tri de bétail, en présence des meilleurs cavaliers français. D'autres manifestations ludiques au Village équestre et spectacles sous chapiteau en matinée et soirée. A **Tarbes (65)**.

em
sínteseSónia Cortez na
Rádio Enghien

No próximo sábado, dia 11 de julho, a convidada do programa 'Voz de Portugal' da rádio Enghien, é Sónia Cortez, para apresentação do seu novo trabalho.

No sábado seguinte, dia 18 de julho, o convidado do programa é DJ Rico para apresentação do seu trabalho.

O programa tem lugar aos sábados, das 14h30 às 16h30, e pode ser ouvido na região norte de Paris em FM 98,0 ou por internet em: idfm98.fr.

● PUB

DANCEFLOOR LEIRIA

7 de agosto 2015

ESTÁDIO MUNICIPAL LEIRIA

BOB SINCLAR

DAVID CARREIRA

RICH MENDES

DJ ALBERT & BRUNO

RESERVA E COMPRA DE BILHETES: www.leiriadancefloor.com | Fnac | Worten | www.bilhetesonline.pt | El Corte Inglés | CTT correios

FIDELIDADE

ENTREPRISES



COMPLÉMENTAIRE
SANTÉ OBLIGATOIRE

**SOYEZ PRÊT
AVANT LE
1^{ER} JANVIER 2016 !**

Le 1^{er} janvier 2016, toutes les entreprises devront proposer à leurs salariés une complémentaire santé collective. *

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du 4 Septembre - 75002 Paris
01 40 06 06 06 - agence@fidelidade.fr

FIDELIDADE
vous ACCOMPAGNE
dans
vos DÉMARCHES

* Selon la loi n° 2013-504 du 14 juin 2013 relative à la sécurisation de l'emploi et la généralisation de la couverture santé.

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.
Séde : Largo do Calhariz, 30-1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC 4 Matricula 500 916 981 - CRC Lisboa - Capital Social 381.350.000 €
Succursale de France : 27, boulevard des Capucines - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tél. : 01 40 17 67 20 - Fax : 01 40 17 67 29
Crédit photo : Fotolia